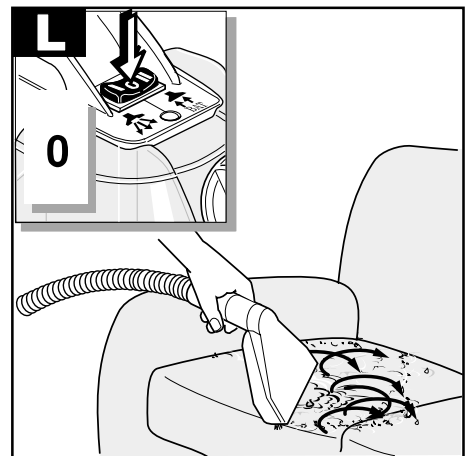
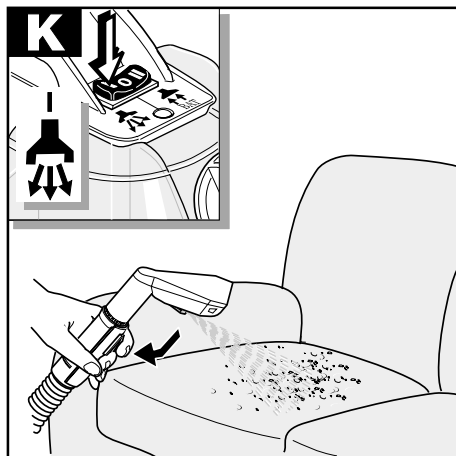
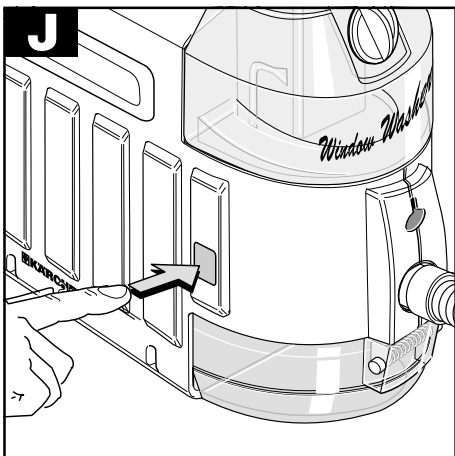
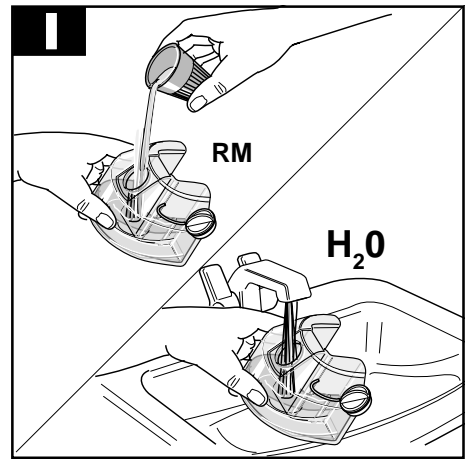
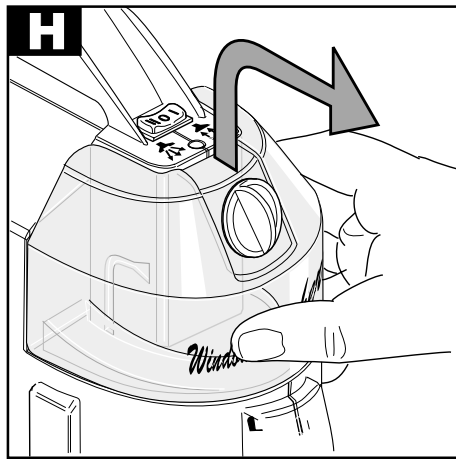
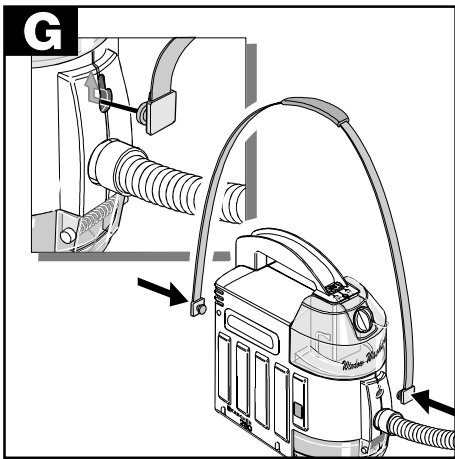
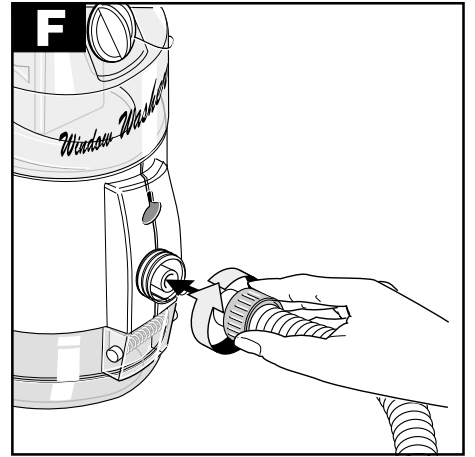
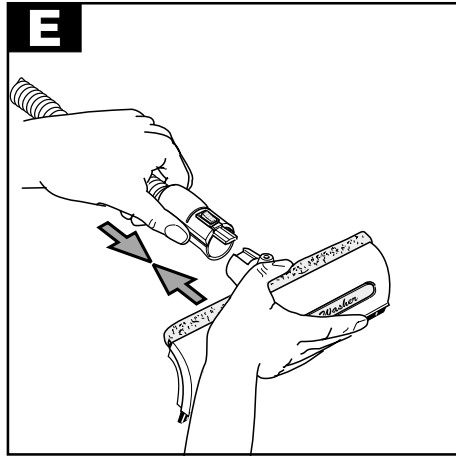
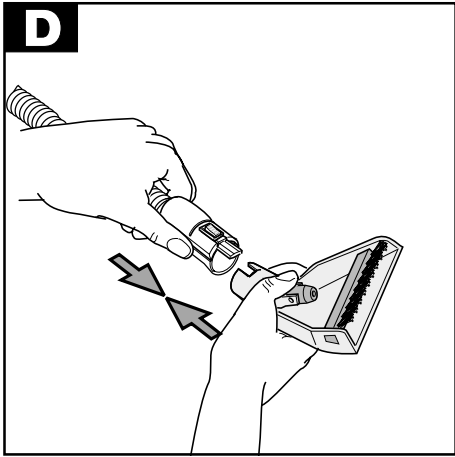
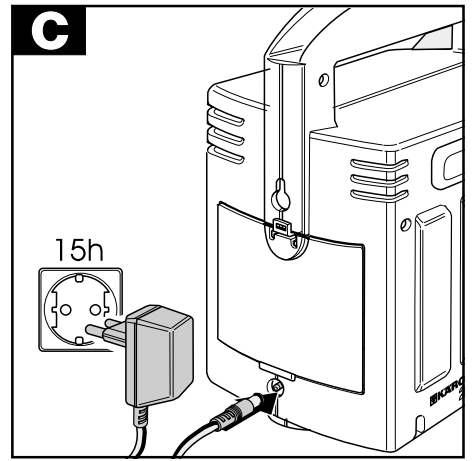
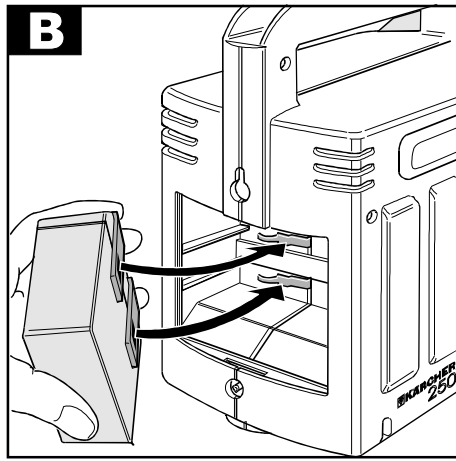
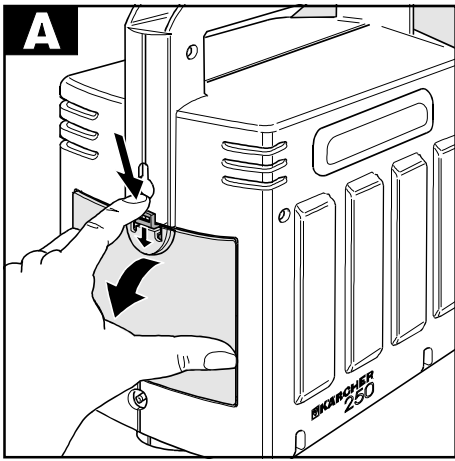
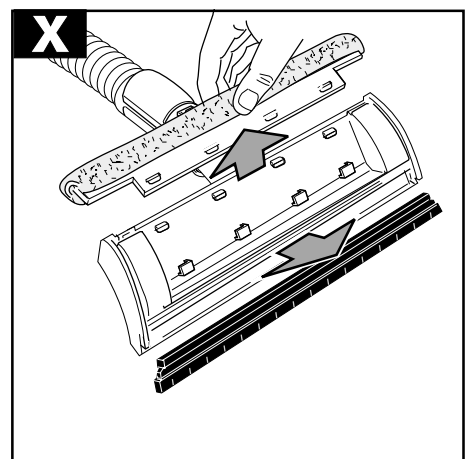
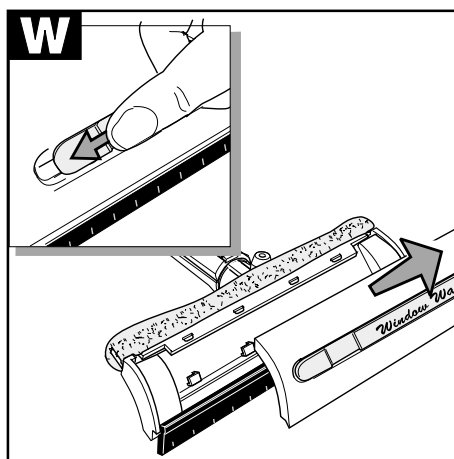
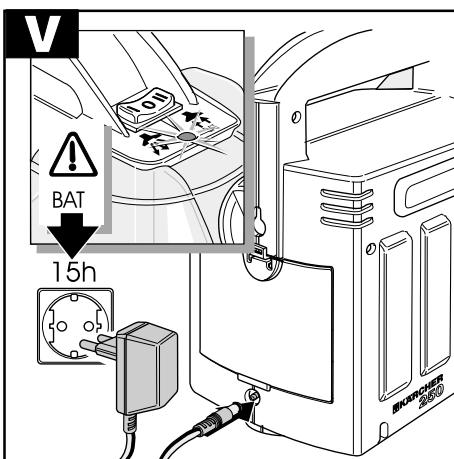
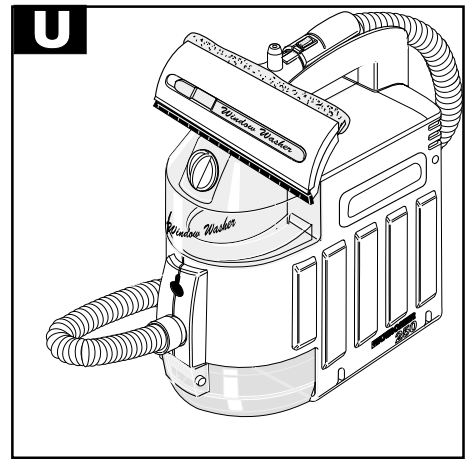
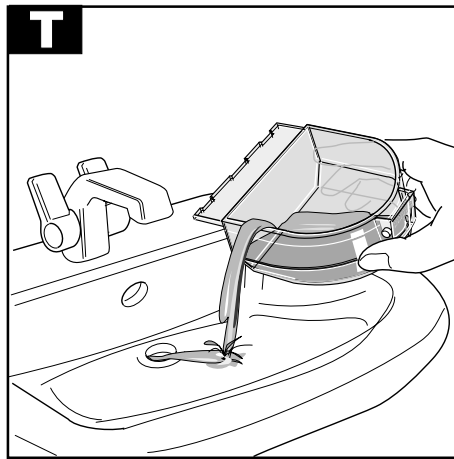
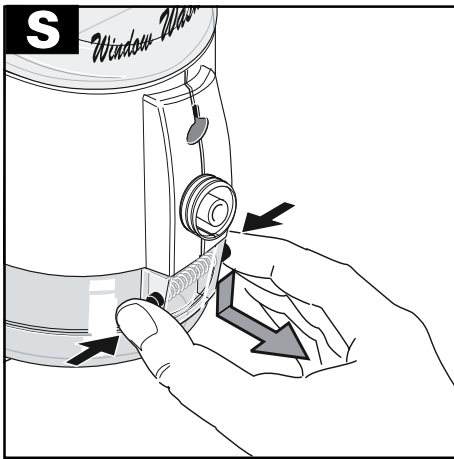
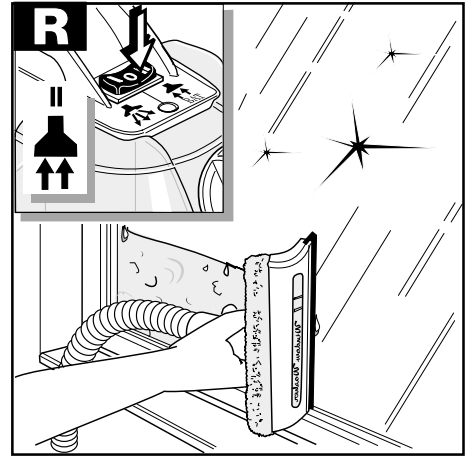
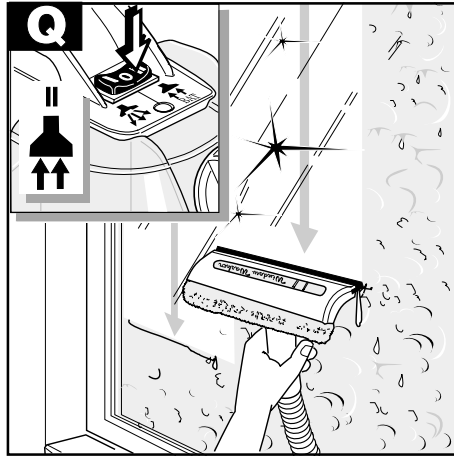
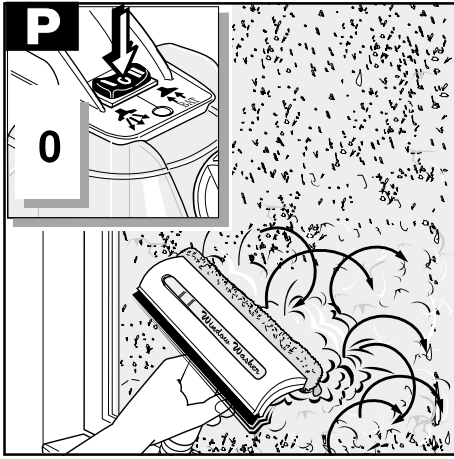
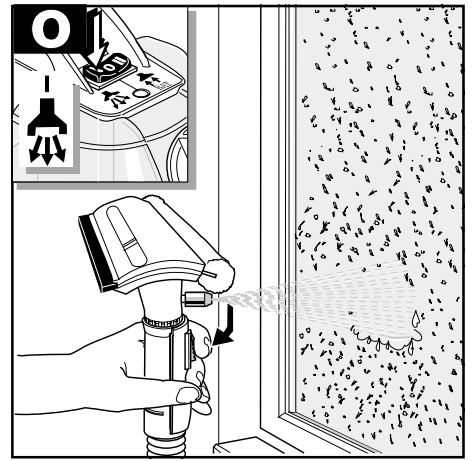
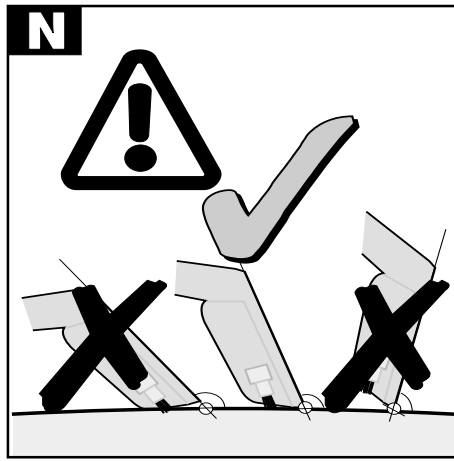
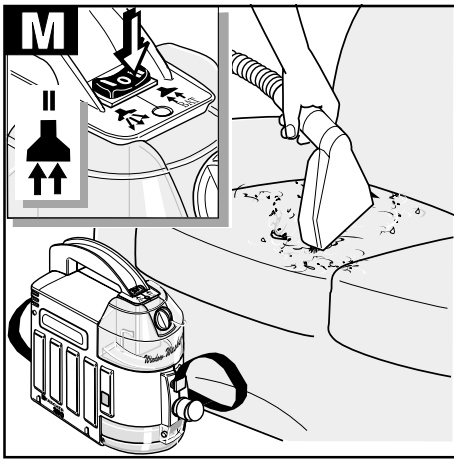
 **KÄRCHER**
250 spot

*Window
Washer*

Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	1
English	Operating Instructions	Page	4
Français	Mode d'emploi	Page	7
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	10
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	13
Español	Instrucciones de servicio	Página	16
Português	Instruções de serviço	Página	19
Ελληνικά	Οδηγίες χειρισμού	Σελίδα	22
Dansk	Brugsanvisning	side	25
Norsk	Bruksanvisning	side	28
Svenska	Bruksanvisning	sid	31
Suomi	Käyttöohje	Sivu	34
Magyar	Gépkönyv	Oldal	37
Česky	Provozní návod	Strana	40
Slovensko	Navodila za uporabo	stran	43
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	46



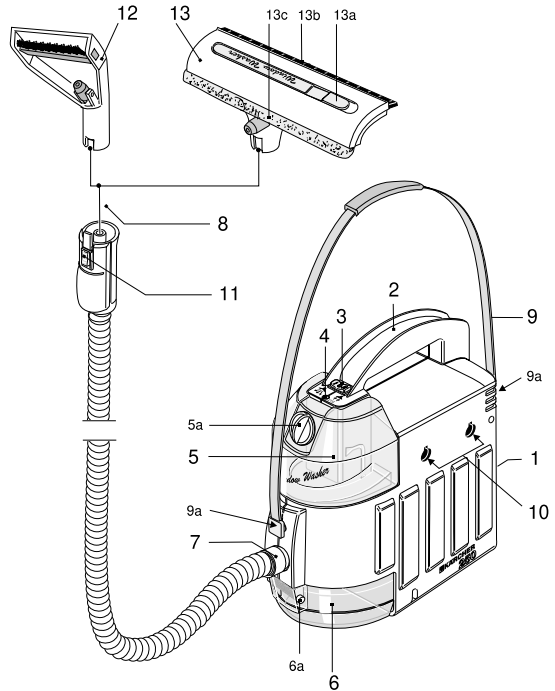




Bitte klappen Sie zuerst die linken Umschlagseiten mit den Abbildungen auf.

Geräteabbildung

- 1 Akkudeckel, Akku (nicht dargestellt)
- 2 Tragegriff
- 3 Schalter – Sprühen und Saugen
- 4 Anzeigelampe
- 5 Frischwassertank
- 5a Verschuß – Frischwassertank
- 6 Schmutzwassertank
- 6a Verriegelungsknopf – Schmutzwassertank
- 7 Schraubverbindung
- 8 Schlauch – Gerät
- 9 Schultergurt
- 9a Befestigung – Schultergurt
- 10 Befestigung – Hüftgurt
- 11 Sprühknopf
- 12 Polsterdüse
- 13 Reinigungskopf
- 13a Schieber – Deckel
- 13b Gummilippe
- 13c Vlies



1. Inbetriebnahme des Gerätes

Anwendungsbeschreibung

- Entfernung von Flecken aus Polstermöbeln, Teppichen oder von Hartflächen mit der Polsterdüse.
- Reinigung von Fenstern, Fliesen oder glatten Flächen (z.B. Spiegel, Küchenschränke, Duschabtrennungen) mit dem Reinigungskopf.



Information zum Akku

- Der Window Washer darf nur mit dem mitgelieferten Bleigel-Akku betrieben werden. Laden Sie diesen nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Da der Akku nie voll entladen werden darf, laden Sie diesen spätestens bei ununterbrochenem Leuchten der Anzeigelampe am Gerät, oder bei deutlichem Leistungsverlust (dies zeigt sich durch Geräuschminderung und schlechte Absaugung).

- Wir empfehlen, nach jedem Gebrauch des Gerätes den Akku über Nacht neu zu laden. Eine Überladung kann dabei nicht stattfinden.
- Bei längerem Nichtgebrauch das Gerät nur mit vollgeladenem Akku aufbewahren.
- Technische Daten zu Akku und Ladegerät, siehe Kapitel 3.

Akku laden

- Öffnen Sie den Deckel an der Rückseite des Gerätes und legen Sie den Akku so ein, daß die Akkukontakte die Kontakte im Gerät berühren. Schließen Sie den Deckel wieder. (**Abb. A, B**)
- Laden Sie den Akku, indem Sie das mitgelieferte Ladegerät mit dem Gerät und einer Netzsteckdose verbinden. Das Leuchten der Anzeigelampe am Gerät zeigt die korrekte Verbindung zum Netz an. (**Abb. C**)
- Trennen Sie nach einer Ladezeit von ca. 15 h das Ladegerät wieder vom Netz.

Gerät montieren

- Stecken Sie den Schlauch unter Beachtung der Richtung fest auf die Polsterdüse bzw. je nach Anwendung auf den Reinigungskopf. (Abb. D, E)
- Stecken Sie den Schlauch ins Gerät und sichern Sie die Verbindung durch Aufdrehen der Überwurfmutter am Schlauch. (Abb. F)
- Befestigen Sie den Schultergurt mit den Knöpfen in den dafür vorgesehenen Aussparungen am Gerät. (Abb. G)

Anwendungshinweise



Um Geräte- und Personenschaden zu vermeiden verwenden Sie keinesfalls alkoholhaltige oder schäumende Reinigungsmittel, sondern nur original Kärcher-Reinigungsmittel in der angegebenen Dosierung.

Entfernung von Flecken aus Polstermöbeln, Teppichen oder von Hartflächen

- Verwenden Sie die Polsterdüse. (Abb. D)
- Nehmen Sie den Frischwassertank ab und öffnen Sie den Verschluss. (Abb. H)
- Zur Polsterreinigung füllen Sie 25 ml (1 Kappe der Reinigungsmittelflasche) Polsterreiniger RM 510 ein. Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser auf. (Abb. I)
- Schließen Sie den Tank und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät. Entlüften Sie das Gerät indem Sie den Entlüftungsknopf für ca. 1 Sekunde drücken. (Abb. J)



Wenn sich Wasser im Frischwassertank befindet darf der Schlauch nicht vom Gerät getrennt werden, da sonst Wasser austritt.

- Schalten Sie die Sprühpumpe ein indem Sie den Schalter am Gerät in Pos. I drücken. Sprühen Sie die zu reinigende Fläche gleichmäßig aus einer Entfernung von 15–20 cm ein, indem Sie den Knopf am Handgriff unter Druck nach unten schieben. (Abb. K)



Sprühstrahl nicht auf die Augen richten.

- Drücken Sie den Schalter am Gerät wieder auf Pos. 0 und lösen Sie die Verschmutzungen durch Bürsten mit der Polsterdüse. Bei

Bedarf können Sie auch die Kante der Düse zu Hilfe nehmen. (Abb. L)

- Schalten Sie die Absaugung ein, indem Sie den Schalter am Gerät in Pos. II drücken und saugen Sie die bearbeitete Stelle ab. Für volle Absaugleistung sollte sich das Gerät höchstens auf Arbeitshöhe befinden. (Abb. M)



Achten Sie dabei auf den richtigen Arbeitswinkel der Polsterdüse. (Abb. N)

Reinigung von Fenstern, Fliesen oder glatten Flächen

- Verwenden Sie den Reinigungskopf. (Abb. E)
- Nehmen Sie den Frischwassertank ab und öffnen Sie den Verschluss. (Abb. H)
- Füllen Sie 20 ml Profi RM 500 (Fensterreiniger) oder Profi RM 505 (Fliesenreiniger) ein. Dies entspricht dem Inhalt der mitgelieferten Probetüte oder einer Kappe einer Nachfüllflasche. Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser auf. (Abb. I)
- Schließen Sie den Tank und setzen Sie ihn wieder auf das Gerät. Entlüften Sie das Gerät indem Sie den Entlüftungsknopf am Gerät für ca. 1 Sekunde drücken. (Abb. J)



Wenn sich Wasser im Frischwassertank befindet darf der Schlauch nicht vom Gerät getrennt werden, da sonst Wasser austritt.

- Schalten Sie die Sprühpumpe ein indem Sie den Schalter am Gerät in Pos. I drücken. Sprühen Sie die zu reinigende Fläche gleichmäßig aus einer Entfernung von 15–20 cm ein, indem Sie den Knopf am Handgriff unter Druck nach unten schieben. (Abb. O)



Sprühen Sie nur soviel Reinigungsflüssigkeit auf, daß diese nicht herunterläuft.



Sprühstrahl nicht auf die Augen richten.

- Drücken Sie den Schalter am Gerät wieder auf Pos. 0 und lösen Sie die Verschmutzungen durch Wischen mit dem Vlies. (Abb. P)
- Schalten Sie die Absaugung ein, indem Sie den Schalter am Gerät in Pos. II drücken. Ziehen Sie die Gummilippe von oben nach unten unter leichtem Druck über die Fläche. Dabei wird das Schmutzwasser wieder aufgesaugt. (Abb. Q)

- Ziehen Sie abschließend den unteren Rand der Fläche waagrecht ab und drücken Sie den Schalter am Gerät wieder in Pos. 0. (**Abb. R**)

Reinigen und Aufbewahren des Gerätes

- Drücken Sie die seitlichen Entriegelungsknöpfe und nehmen Sie den Schmutzwassertank nach unten ab. (**Abb. S**)
- Entleeren Sie den Schmutzwassertank. Beim Wiedereinsetzen in das Gerät müssen die Entriegelungsknöpfe einrasten. (**Abb. T**)



Der Schmutzwassertank muß vor jedem neuen Befüllen des Frischwassertanks geleert werden, da sonst durch überlaufendes Wasser das Gerät beschädigt werden kann.

- Laden Sie in jedem Fall den Akku über Nacht bevor Sie das Gerät aufbewahren. (**Abb. C**)
- Zum Aufbewahren oder zum Transport des Gerätes kann der Handgriff des Reinigungskopfes im Tragegriff des Gerätes arretiert werden. (**Abb. U**)

Anzeigelampe am Gerät

- Beim Anschalten der Absaugung kann die Anzeigelampe kurz aufleuchten.
- Leuchtet die Anzeigelampe während des Betriebes dauernd, so ist der Akku sofort nachzuladen. (**Abb. V**)

Wechseln von Gummilippe und Vlies

- Wechseln Sie die Gummilippe wenn die zu reinigende Fläche nach dem Absaugen Streifen aufweist.
- Zum Wechseln von Gummilippe oder Vlies öffnen Sie den Schieber am Reinigungskopf und nehmen den Deckel des Reinigungskopfes ab. (**Abb. W**)
- Beim Wechseln der Gummilippe ist zu beachten, daß diese von beiden Seiten eingelegt und benutzt werden kann. (**Abb. X**)
- Verriegeln Sie nach Aufsetzen des Deckels diesen wieder durch Schließen des Schiebers.

2. Störungshilfe

Gerät läuft nicht an

Richtigen Sitz des Akkus im Gerät überprüfen.
Akku laden.

Gerät sprüht nicht

Zubehörverbindungen überprüfen.

Nachprüfen, ob noch Wasser im Frischwassertank ist, gegebenenfalls nachfüllen.

Gerät entlüften.

Düse vom Reinigungskopf abschrauben und unter fließendem Wasser vorsichtig reinigen.

Gerät saugt nicht

Zubehörverbindungen überprüfen.

Sitz der Schmutzwasserschale überprüfen.

Sitz der Gummilippe überprüfen.

Andere Störfälle

In anderen Störfällen darf nur der autorisierte Kundendienst beauftragt werden.

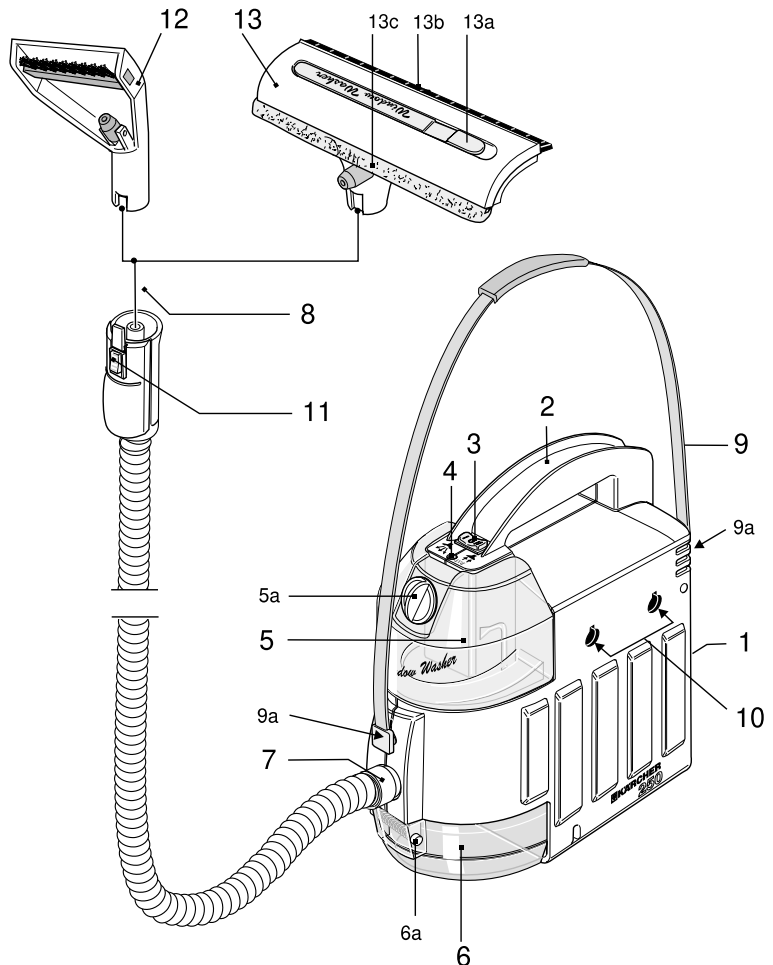
3. Technische Daten

Arbeitsspannung (Akku)	8 V
Betriebsdruck (Sprühpumpe)	1 bar
Frischwassertank	250 ml
Schmutzwassertank	250 ml
Betriebsdauer des Gerätes bei vollem Akku	ca. 35 min
Ladezeit bei leerem Akku	ca. 15 h
Spannung des Ladegerätes	9 V
Ladestrom	500 mA
Gewicht (betriebsbereit)	2,7 kg
Abmessungen:	
Länge x Breite x Höhe	250 x 130 x 260 mm
Schalldruckpegel (bei Akkubetrieb)	69 dB(A)

i Please first fold out the left cover pages with the illustrations.

Unit diagram

- 1 Battery cover (not shown)
- 2 Carrying handle
- 3 Switch – spraying and vacuuming
- 4 Indicator lamp
- 5 Fresh-water tank
- 5a Cap – fresh-water tank
- 6 Dirty-water tank
- 6a Locking button – dirty-water tank
- 7 Threaded connection hose to unit
- 8 Plug-and-socket connection hose to cleaning head or hose to upholstery nozzle
- 9 Shoulder strap
- 9a Fastening point for shoulder strap
- 10 Fastening point for waist belt
- 11 Spray button
- 12 Upholstery nozzle
- 13 Cleaning head
- 13a Slider – cover
- 13b Rubber blade
- 13c Felt strip



1. Preparing the unit for use

Applications

- Removal of marks from upholstered furniture, carpets or hard surfaces with the upholstery nozzle.
- Cleaning of windows, tiles or smooth surfaces (e.g. mirrors, kitchen cabinets, shower surrounds) with the cleaning head.

Information about the battery

- The Window Washer should only be used with the lead gel battery that has been supplied with the unit. Use only the supplied charger to charge this battery.
- The battery should never be allowed to become fully discharged, so charge it as soon as the indicator lamp on the unit illuminates continuously or if there is a marked reduction in performance (demonstrated by a drop in the noise level and poor vacuuming results).

- We recommend that the battery is recharged overnight after each use of the unit. Overcharging cannot happen when doing so.
- If the unit is to remain unused for a lengthy period of time, store the unit only with fully charged battery.
- See Chapter 3 for technical specifications relating to the battery and charger.

Charging the battery

- Open the cover at the rear of the unit and insert the battery in such a way that the battery contacts make contact with those of the unit. Close the cover again. **(Fig. A, B)**
- Charge the battery by connecting the supplied charger to the unit and then plugging the charger into a mains socket. The indicator light on the unit should illuminate to show that the equipment has been correctly connected to the mains. **(Fig. C)**
- After the battery has been on charge for approx. 15 hours, disconnect the charger from the mains.

Attaching the accessories

- Push the hose firmly on to the upholstery nozzle or on to the cleaning head, depending on the usage, ensuring that the hose is correctly aligned. **(Fig. D, E)**
- Insert the other end of the hose into the unit and secure the connection by tightening the outer sleeve on the hose. **(Fig. F)**
- Attach the shoulder strap by inserting the studs into the holes provided for this purpose in the unit. **(Fig. G)**.

Instructions for use



To avoid damage to equipment and injury to persons, never use detergents that contain alcohol or generate large amounts of foam. Use only original Kärcher cleaning agent in the prescribed dosage.

Removal of marks from upholstered furniture, carpets or hard surfaces

- Use the upholstery nozzle. **(Fig. D)**
- Remove the fresh-water tank and open the cap. **(Fig. H)**
- For cleaning upholstery, pour in 25 ml (1 cap of the cleaning-agent bottle) of upholstery cleaner RM 510. Fill the tank with tap water. **(Fig. I)**
- Close the tank and put it on the unit again. Release air trapped in the unit by pressing the venting button for approx. 1 second. **(Fig. J)**



Do not disconnect the hose from the unit if there is any water in the fresh-water tank, otherwise the water will escape.

- Switch on the spray pump by pushing the unit switch into position I. Spray the surface that is to be cleaned evenly and from a distance of 15–20 cm by pressing down on the button on the grip section. **(Fig. K)**



Do not spray into eyes!

- Push the unit switch back into position 0 and loosen the accumulation of dirt by brushing with the upholstery nozzle. As required, you can also make use of the edge of the nozzle. **(Fig. L)**

- Activate the vacuum by pushing the unit switch into position II and vacuum the area being worked on. For full vacuum power the unit should not be higher than working height. **(Fig. M)**



Make sure that the upholstery nozzle is angled correctly whilst in operation. **(Fig. N)**

Cleaning of windows, tiles or smooth surfaces

- Use the cleaning head. **(Fig. E)**
- Remove the fresh-water tank and open the cap. **(Fig. H)**
- Pour in 20 ml of Profi RM 500 (window cleaner) or Profi RM 505 (tile cleaner). This corresponds to the content of the supplied sample pack or one cap of a refill bottle. Fill the tank with tap water. **(Fig. I)**
- Close the tank and put it on the unit again. Release air trapped in the unit by pressing the venting button for approx. 1 second. **(Fig. J)**



Do not disconnect the hose from the unit if there is any water in the fresh-water tank, otherwise the water will escape.

- Switch on the spray pump by pushing the unit switch into position I. Spray the surface that is to be cleaned evenly from a distance of 15-20 cm by pressing down on the button on the grip section. **(Fig. O)**



Only spray on as much cleaning liquid as does not run down.




Do not spray into eyes!

- Push the switch back into position 0 and loosen the accumulation of dirt by wiping with the felt strip. **(Fig. P)**
- Activate the vacuum by pushing the unit switch into position II. Draw the rubber blade from top to bottom over the surface being cleaned, while at the same time applying a small amount of pressure. The dirty water is thus vacuumed off. **(Fig. Q)**
- Finally vacuum off the lower edge of the surface and then push the switch back to position 0. **(Fig. R)**

Cleaning and storing the unit

- Press the release buttons at the side and detach the dirty-water tank from below. (**Fig. S**)
- Empty the dirty-water tank. When replacing it in the unit, make sure that the release buttons snap into place. (**Fig. T**)

 *The dirty-water tank should always be emptied before the fresh-water tank is refilled, otherwise water can overflow and damage the unit.*

- Always recharge the battery overnight before storing the unit. (**Fig. C**)
- The grip section of the cleaning head can be fastened to the carrying handle on the unit for storage or transport purposes. (**Fig. U**)

Indicator lamp on the unit

- The indicator lamp can illuminate briefly when the vacuum action is switched on.
- If the indicator lamp is continuously illuminated while the unit is in use, the battery must be recharged immediately. (**Fig. V**)

Replacing the rubber blade and felt strip

- Replace the rubber blade if there are still stripes on the surface being cleaned after it has been vacuumed.
- To replace the rubber blade or felt strip, open the slider on the cleaning head and remove the cover of the cleaning head. (**Fig. W**)
- When replacing the rubber blade, take into account that it can be inserted from both sides and used twice. (**Fig. X**)
- Replace the cover and lock into place by closing the slider

2. Troubleshooting

Unit does not start

Check battery for correct seating.

Charge battery.

Unit does not spray

Check connections of accessory.

Check to see whether there is still some water in the fresh-water tank, refill if necessary.

Release air from the unit.

Screw off nozzle from the cleaning head and clean it carefully under running water.

Unit does not vacuum

Check connections of accessory.

Check seating of the dirty-water tank.

Check seating of the rubber blade.

Other malfunctions

The authorised customer service must be instructed to deal with other malfunctions.

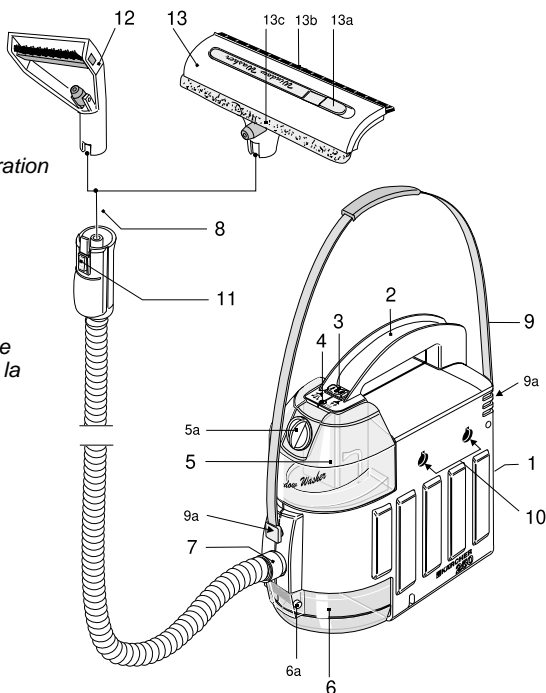
3. Technical data

Operating voltage (battery)	8 V
Operating pressure (spray pump)	1 bar
Fresh-water tank	250 ml
Dirty-water tank	250 ml
Operating period of the unit with fully charged battery	approx. 35 min
Charging time for empty battery	approx. 15 hours
Voltage of the battery charger	9 V
Charging current	500 mA
Weight (when ready to operate)	2.7 kg
Dimensions:	
Length x width x height	250 x 130 x 260 mm
Sound level (under battery operation)	69 dB(A)

i Dépliez d'abord les volets illustrés des pages de couverture gauches.

Schéma de l'appareil

- 1 Couvercle du compartiment à accus (accus non représentés)
- 2 Poignée de transport
- 3 Commutateur de pulvérisation et aspiration
- 4 Témoin lumineux
- 5 Réservoir d'eau propre
- 5a Bouchon du réservoir d'eau propre
- 6 Réservoir d'eau sale
- 6a Bouton de verrouillage du réservoir
- 7 Embout à vis unissant le flexible et l'appareil
- 8 Embout à emboîtement entre le flexible et la tête de nettoyage ou le flexible et la buse-brosse pour coussins
- 9 Sangle de transport
- 9a Fixation de la sangle
- 10 Fixation de la ceinture
- 11 Bouton de pulvérisation
- 12 Buse-brosse pour coussins
- 13 Tête de nettoyage
- 13a Curseur du couvercle
- 13b Raclette en caoutchouc
- 13c Manchon en non-tissé



1. Mise en service de l'appareil

Description de l'utilisation

- Cet appareil sert à nettoyer les meubles capitonnés, les tapis et moquettes ou les surfaces dures au moyen de la buse-brosse pour coussins.
- La tête sert à nettoyer les fenêtres, carrelages ou surfaces lisses (par ex. les miroirs, placards de cuisine, cloisons de douche).

⚠ Informations relatives aux accus

- Ne faites marcher le Window Washer qu'avec les accus au gel de plomb livrés d'origine. Ne les rechargez qu'avec le chargeur livré d'origine.
- Etant donné que les accus ne doivent jamais se décharger complètement, mettez-les à la recharge au plus tard lorsque le témoin lumineux de l'appareil s'allume par intermittence ou en cas de nette perte de puissance (perceptible par une diminution du bruit ou une aspiration moins bonne).

- Nous recommandons de mettre les accus à la recharge pendant la nuit, après chaque utilisation de l'appareil. Il n'y a aucun risque de surcharge.
- Si l'appareil doit rester longtemps sans servir, rangez-le uniquement après avoir complètement rechargé ses accus.
- Données techniques relatives aux accus et au chargeur: voir le chapitre 3.

Rechargez les accus

- Ouvrez le couvercle situé au dos de l'appareil puis introduisez les accus de telle sorte que leurs contacts touchent ceux de l'appareil. Refermez le couvercle. **(Fig. A, B)**
- Pour recharger les accus, branchez la fiche mâle du chargeur dans une prise de courant. Le voyant du chargeur s'allume pour indiquer qu'il est bien relié au secteur. **(Fig. C)**
- Débranchez le chargeur de la prise une fois qu'il a rechargé les accus pendant 15 heures env.

Monter l'appareil

- En respectant le sens de fixation, emmanchez fermement le flexible sur la buse pour coussins ou sur la tête de nettoyage, suivant l'application. (Fig. D, E)
- Enfichez le flexible dans l'appareil puis verrouillez la fixation en tournant l'écrou à collet situé sur le flexible. (Fig. F)
- Fixez la sangle de transport par ses boutons dans les évidements à cet effet prévus sur l'appareil. (Fig. G)

Conseils d'utilisation



Pour éviter de blesser des personnes et d'endommager l'appareil, n'utilisez jamais de détergent à base d'alcool ou moussants. N'utilisez que des détergents Kärcher d'origine dosés conformément aux instructions figurant sur leurs emballages.

Enlèvement des taches sur les meubles capitonnés, les tapis, moquettes ou les surfaces dures

- Utilisez la buse pour coussins. (Fig. D)
- Retirez le réservoir d'eau propre puis retirez le bouchon. (Fig. H)
- Pour nettoyer les capitonnages, versez 25 ml (=1 capuchon de la bouteille de détergent) de détergent RM 510. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet. (Fig. I)
- Fermez le réservoir et remontez-le sur l'appareil. Pour dégazer l'appareil, appuyez pendant 1 seconde environ sur le bouton de dégazage. (Fig. J)



Si de l'eau se trouve dans le réservoir d'eau propre, ne débranchez pas le flexible car sinon l'eau fuierait.

- Pour enclencher la pompe de pulvérisation, appuyez sur l'interrupteur (Pos. I) de l'appareil. Pulvérisez la solution uniformément sur la surface, à 15-20 cm de celle-ci: appuyez sur le bouton de la poignée puis poussez-le (Fig. K)



Le jet de liquide ne doit pas pénétrer dans les yeux.

- Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil pour le ramener sur la position 0 puis détachez les

salissures en brossant avec la buse-brosse pour coussins. Si nécessaire, vous pouvez utiliser le bord de la buse comme accessoire de détachage mécanique. (Fig. L)

- Enclenchez l'aspiration: appuyez sur l'interrupteur (Pos. II) de l'appareil puis aspirez le liquide à l'endroit nettoyé. Pour que la puissance d'aspiration soit maximum, l'appareil ne doit pas se trouver au-dessus de la surface travaillée. (Fig. M)



Veillez à tenir la buse-brosse pour coussins selon le bon angle de travail. (Fig. N)

Nettoyage des fenêtres, carrelages ou surfaces lisses

- Utilisez la tête de nettoyage. (Fig. E)
- Retirez le réservoir d'eau propre puis défaites le bouchon. (Fig. H)
- Versez 20 ml de Profi RM 500 (détergent pour fenêtres) ou Profi RM 505 (détergent pour carrelages). Cette quantité équivaut à celle du sachet-échantillon livré avec l'appareil, ou à un capuchon de la bouteille de recharge. Remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet. (Fig. I)
- Fermez le réservoir puis remontez-le sur l'appareil. Pour dégazer l'appareil, appuyez pendant env. 1 seconde sur le bouton de dégazage. (Fig. J)



Si de l'eau se trouve dans le réservoir d'eau propre, ne débranchez pas le flexible car sinon l'eau fuierait.

- Pour enclencher la pompe de pulvérisation, appuyez sur l'interrupteur (Pos. I) de l'appareil. Pulvérisez la solution uniformément sur la surface, à 15-20 cm de celle-ci: appuyez sur le bouton de la poignée puis poussez-le (Fig. O)



Pulvérisez peu de solution détergente sinon celle-ci coulerait sur la surface.



Le jet de liquide ne doit pas pénétrer dans les yeux.

- Appuyez sur l'interrupteur de l'appareil pour le ramener sur la position 0 puis détachez les salissures en essuyant avec le manchon en non-tissé. (Fig. P)
- Pour enclencher l'aspiration, appuyez sur l'interrupteur (Pos. II) de l'appareil. Appuyez légèrement sur la raclette en caoutchouc et

passez-la de haut en bas. Ce geste réaspire l'eau sale présente sur la surface. (Fig. Q)

- Pour terminer, passez la raclette horizontalement au bas de la surface puis ramenez l'interrupteur de l'appareil sur la position 0. (Fig. R)

Nettoyage et rangement de l'appareil

- Appuyez sur les boutons de verrouillage latéraux puis retirez le réservoir d'eau sale par le bas. (Fig. S)
- Vidangez le réservoir d'eau sale. Au moment de réinstaller l'appareil, veillez à ce que les boutons de déverrouillage enclenchent. (Fig. T)



N'oubliez pas de vider le réservoir d'eau sale avant de refaire le plein du réservoir d'eau propre, faute de quoi l'eau en débordant risque d'endommager l'appareil.

- Mettez toujours les accus à la recharge pendant la nuit avant de ranger l'appareil. (Fig. C)
- Pour ranger l'appareil ou le transporter, vous pouvez verrouiller la poignée de la tête de nettoyage dans la poignée de transport de l'appareil. (Fig. U)

Témoin lumineux sur l'appareil

- Lors de l'enclenchement de l'aspiration, il peut arriver que le témoin lumineux s'allume brièvement.
- Si le voyant lumineux reste allumé en permanence pendant le service, mettez les accus immédiatement à la recharge. (Fig. V)

Changement de la raclette en caoutchouc et du manchon en non-tissé

- Changez la raclette en caoutchouc lorsque la surface à nettoyer présente des stries après l'aspiration.
- Pour changer la raclette en caoutchouc ou le manchon en non-tissé, ouvrez le curseur de la tête de nettoyage puis retirez le couvercle de cette dernière. (Fig. W)
- Lors du changement de la raclette en caoutchouc, rappelez-vous qu'il suffit de la retourner pour l'utiliser des deux côtés. (Fig. X)
- Une fois le couvercle remis en place, fermez le curseur pour verrouiller le couvercle.

2. Dérangements et remèdes

L'appareil ne démarre pas

Vérifiez si les accus sont bien en contact dans l'appareil.

Rechargez les accus.

L'appareil ne pulvérise pas

Vérifiez les liaisons des accessoires.

Vérifiez s'il y a encore de l'eau dans le réservoir d'eau propre. Rajoutez-en si nécessaire.

Dégasez l'appareil.

Dévissez la buse de la tête de nettoyage puis nettoyez-la précautionneusement sous l'eau du robinet.

L'appareil n'aspire pas

Vérifiez les liaisons des accessoires.

Vérifiez si le réservoir d'eau sale est bien en place.

Vérifiez la fixation de la raclette en caoutchouc.

Autres dérangements

Si des dérangements autres que ceux précédemment énoncés se produisent, prévenez le service après-vente agréé.

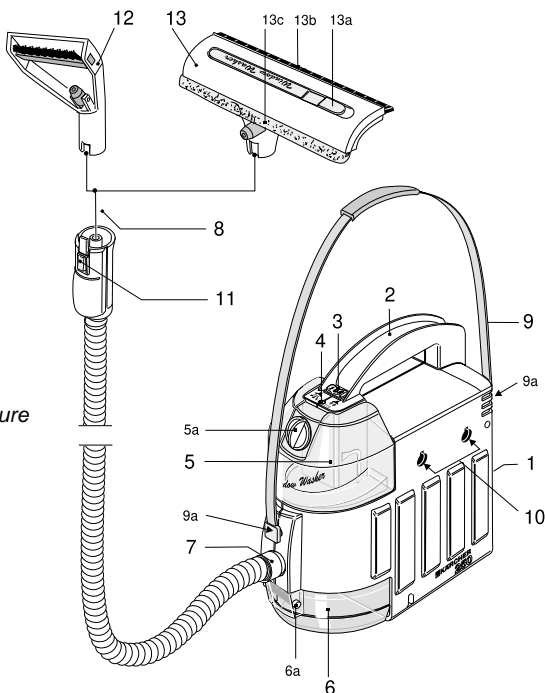
3. Données techniques

Tension de travail (accus)	8 V
Pression de service (pompe de pulvérisation)	1 bar
Réservoir d'eau propre	250 ml
Réservoir d'eau sale	250 ml
Autonomie de l'appareil, accus chargés à fond	35 min. env.
Durée de recharge des accus vides	15 h env.
Tension débitée par le chargeur	9 V
Intensité de recharge	500 mA
Poids (appareil prêt à servir)	2,7 kg
Dimensions:	
Longueur x	
Largeur x Hauteur	250 x 130 x 260 mm
Niveau de pression acoustique (fonctionnement sur accus)	69 dB(A)

i Aprire innanzitutto le pagine di copertina a sinistra con le illustrazioni.

Illustrazione dell'apparecchio

- 1 Coperchio della batteria, batteria (non rappresentata)
- 2 Maniglia di trasporto
- 3 Interruttore – spruzzo e aspirazione
- 4 Lampada spia
- 5 Serbatoio acqua pulita
- 5a Tappo – serbatoio acqua pulita
- 6 Serbatoio acqua sporca
- 6a Pulsante di arresto – serbatoio acqua sporca
- 7 Raccordo a vite tubo flessibile – apparecchio
- 8 Raccordo ad innesto tubo flessibile – testa di lavaggio opp. tubo flessibile – bocchetta per imbottiture
- 9 Tracolla
- 9a Fissaggio – tracolla
- 10 Fissaggio – cinturone
- 11 Pulsante di spruzzo
- 12 Bocchetta per imbottiture
- 13 Testa di lavaggio
- 13a Cursore – coperchio
- 13b Labbro di gomma
- 13c Velo



1. Messa in funzione dell'apparecchio

Descrizione dell'uso

- Rimozione di macchie da mobili imbottiti, tappeti o da superfici dure, con la bocchetta per imbottiture.
- Pulizia di finestre, piastrelle o superfici lisce (per es. specchi, mobili da cucina, divisori di docce) con la testa di lavaggio.

⚠ Informazione sulla batteria

- Il Window Washer deve essere usato solo con la batteria con gel al piombo in dotazione. Caricare la batteria solo con il caricabatterie in dotazione.
- Poiché la batteria non deve mai essere scaricata completamente, è necessario ricaricarla non oltre l'accendersi ad intermittenza della lampada spia sull'apparecchio, oppure quando è evidente la perdita di potenza (cioè si manifesta mediante riduzione del rumore e cattiva aspirazione).

- Consigliamo di ricaricare la batteria durante la notte dopo ogni impiego dell'apparecchio. Non vi è rischio di un eccesso di carica della batteria.
- In caso di mancata utilizzazione per un lungo periodo, conservare l'apparecchio solo con la batteria completamente carica.
- Dati tecnici della batteria e del caricabatterie, vedi capitolo 3.

Caricare la batteria

- Aprire il coperchio sul lato posteriore dell'apparecchio e introdurre la batteria in modo che i contatti della batteria tocchino i contatti nell'apparecchio. Richiudere il coperchio. **(Fig. A, B)**
- Caricare la batteria, collegando il caricabatterie in dotazione all'apparecchio e ad una presa di rete. L'illuminarsi della lampada spia sull'apparecchio indica il corretto collegamento con la rete. **(Fig. C)**
- Dopo un tempo di carica di ca. 15 ore, separare il caricabatterie dalla rete.

Montaggio dell'apparecchio

- Tenendo presente la direzione, innestare saldamente il tubo flessibile nella bocchetta per imbottiture oppure, secondo l'uso previsto, nella testa di lavaggio. (Fig. D, E)
- Infilare il tubo flessibile nell'apparecchio e bloccare l'accoppiamento avvitando il dado a risvolto sul tubo flessibile. (Fig. F)
- Fissare la tracolla con i bottoni nelle apposite aperture dell'apparecchio. (Fig. G)

Avvertenze per l'uso



Per prevenire danni all'apparecchio ed a persone, evitare assolutamente l'uso di detersivi contenenti alcool o di detersivi schiumogeni; usare solo detersivi originali Kärcher, nel dosaggio indicato.

Rimozione di macchie da mobili imbottiti, tappeti o da superfici dure

- Utilizzare la bocchetta per imbottiture. (Fig. D)
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita ed aprire il tappo. (Fig. H)
- Per pulire le imbottiture, versare nel serbatoio 25 ml (1 coperchio-misurino del flacone) di detersivo per imbottiture RM 510. Riempire poi il serbatoio con acqua di rubinetto (Fig. I)
- Chiudere il serbatoio e rimetterlo nell'apparecchio. Sfiatare l'apparecchio, premendo per ca. 1 secondo il pulsante di sfiato. (Fig. J)



Quando nel serbatoio dell'acqua pulita vi è acqua, il tubo flessibile non deve essere staccato dall'apparecchio, altrimenti l'acqua si versa.

- Inserire la pompa di spruzzo, spingendo l'interruttore dell'apparecchio sulla pos. I. Spruzzare uniformemente la superficie da pulire da una distanza di 15–20 cm, premendo e spingendo verso il basso il pulsante sull'impugnatura. (Fig. K)



Non rivolgere il getto polverizzato verso gli occhi.

- Spingere l'interruttore dell'apparecchio di nuovo sulla posizione 0 e scogliere le macchie spazzolandole con la bocchetta per imbottiture. Se necessario, usare anche lo spigolo della bocchetta. (Fig. L)

- Inserire l'aspirazione, spingendo l'interruttore dell'apparecchio sulla pos II, e aspirare la zona spruzzata. Per una piena potenza di aspirazione, l'apparecchio dovrebbe trovarsi ad altezza di lavoro. (Fig. M)



Mantenere ciò facendo la corretta angolazione della bocchetta per imbottiture. (Fig. N)

Pulire finestre, piastrelle o superfici lisce

- Utilizzare la testa di lavaggio. (Fig. E)
- Estrarre il serbatoio dell'acqua pulita ed aprire il tappo. (Fig. H)
- Versare nel serbatoio 20 ml di Profi RM 500 (detersivo per finestre), oppure Profi RM 505 (detersivo per piastrelle). Questa quantità corrisponde al contenuto della bustina campione acclusa, oppure ad un coperchio-misurino di un flacone di rifornimento. Riempire poi il serbatoio con acqua di rubinetto. (Fig. I)
- Chiudere il serbatoio e rimetterlo nell'apparecchio. Sfiatare l'apparecchio, premendo per ca. 1 secondo il pulsante di sfiato. (Fig. J)



Quando nel serbatoio dell'acqua pulita vi è acqua, il tubo flessibile non deve essere staccato dall'apparecchio, altrimenti l'acqua si versa.

- Inserire la pompa di spruzzo, spingendo l'interruttore dell'apparecchio sulla pos. I. Spruzzare uniformemente la superficie da pulire da una distanza di 15–20 cm, premendo e spingendo verso il basso il pulsante sull'impugnatura. (Fig. O)



Spruzzare solo la quantità di liquido di lavaggio necessaria, per evitare che il liquido coli lungo la superficie.



Non rivolgere il getto polverizzato verso gli occhi.

- Spingere l'interruttore dell'apparecchio di nuovo sulla posizione 0 e scogliere lo sporco strofinando con il velo. (Fig. P)
- Inserire l'aspirazione, spingendo l'interruttore dell'apparecchio sulla pos II. Passare il labbro di gomma sulla superficie dall'alto verso il basso, premendolo leggermente. Ciò facendo l'acqua sporca viene di nuovo aspirata. (Fig. Q)

- Infine fare un'ultima passata orizzontale del labbro di gomma sul margine inferiore della superficie e poi spingere di nuovo l'interruttore dell'apparecchio nella pos. 0. (Fig. R)

Pulire e conservare l'apparecchio

- Premere i pulsanti di sblocco laterali ed estrarre verso il basso il serbatoio dell'acqua sporca. (Fig. S)
- Vuotare il serbatoio dell'acqua sporca. Quando si rimette il serbatoio nell'apparecchio, i pulsanti di sblocco devono innestarsi. (Fig. T)



Il serbatoio dell'acqua sporca deve essere vuotato ogni volta, prima di riempire di nuovo il serbatoio dell'acqua pulita, poiché altrimenti l'apparecchio può essere danneggiato dall'acqua che trabocca.

- Prima di conservare l'apparecchio, mettere sempre la batteria in carica durante la notte. (Fig. C)
- Per conservare o trasportare l'apparecchio, il manico della testa di lavaggio può essere fermato nella maniglia di trasporto dell'apparecchio. (Fig. U)

Lampada spia sull'apparecchio

- Quando s'inserisce l'aspirazione, la lampada spia può illuminarsi brevemente.
- Se la lampada spia durante il funzionamento è continuamente accesa, la batteria deve essere subito ricaricata. (Fig. V)

Sostituzione del labbro di gomma e del velo

- Cambiare il labbro di gomma quando la superficie da lavare dopo l'aspirazione presenta strisce.
- Per cambiare il labbro di gomma o il velo, aprire il cursore sulla testa di lavaggio e togliere il coperchio dalla testa di lavaggio. (Fig. W)
- Per il cambio del labbro di gomma, tenere presente che questo può essere inserito e utilizzato su entrambi i lati. (Fig. X)
- Dopo avere ricollocato il coperchio, bloccarlo di nuovo chiudendo il cursore.

2. Inconvenienti e rimedi

L'apparecchio non va in funzione

Controllare se la batteria è collocata correttamente nell'apparecchio.

Ricaricare la batteria.

L'apparecchio non spruzza

Controllare gli accoppiamenti degli accessori.

Controllare se nel serbatoio per l'acqua pulita vi è ancora acqua, eventualmente riempire.

Sfiatare l'apparecchio.

Svitare l'ugello dalla testa di lavaggio e lavarlo con precauzione sotto acqua corrente.

L'apparecchio non aspira

Controllare gli accoppiamenti degli accessori.

Controllare se la vaschetta dell'acqua sporca è disposta correttamente in sede.

Controllare se il labbro di gomma è disposto correttamente in sede.

Altri inconvenienti

In altri casi di malfunzionamento rivolgersi solo al servizio assistenza clienti autorizzato.

3. Dati tecnici

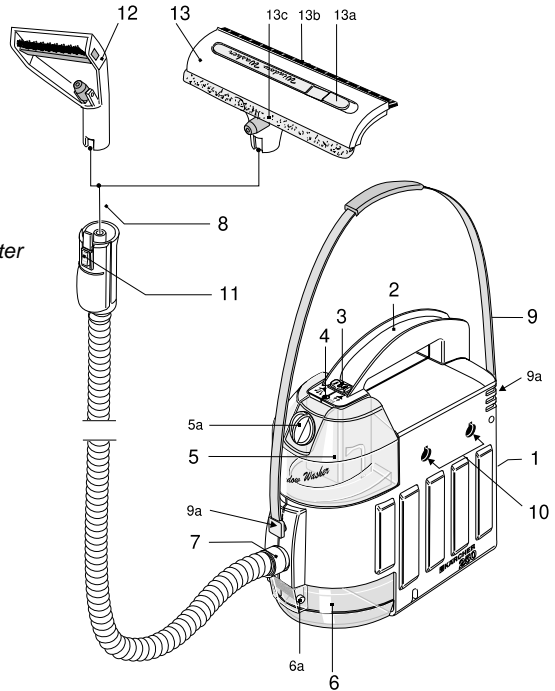
Tensione di lavoro (batteria)	8 V
Pressione di lavoro (pompa di spruzzo)	1 bar
Serbatoio acqua pulita	250 ml
Serbatoio acqua sporca	250 ml
Autonomia dell'apparecchio a batteria carica	ca. 35 min
Tempo di carica a batteria scarica	ca. 15 h
Tensione del caricabatterie	9 V
Corrente di carica	500 mA
Peso (pronto funzionamento)	2,7 kg
Dimensioni:	
Lunghezza x larghezza x altezza	250 x 130 x 260 mm
Livello di pressione acustica (funzionamento a batteria)	69 dB(A)



Sla eerst de linker omslagpagina's met de afbeeldingen open.

Afbeelding van het apparaat

- 1 Accudeksel, accu (niet zichtbaar)
- 2 Draaggreep
- 3 Schakelaar voor sproeien en zuigen
- 4 Indicatielamp
- 5 Tank voor schoon water
- 5a Sluiting tank voor schoon water
- 6 Tank voor vuil water
- 6a Vergrendelingsknop tank voor vuil water
- 7 Schroefverbinding tussen slang en apparaat
- 8 Insteekverbinding van slang naar reinigingskop of van slang naar zuigmond voor meubelbekleding
- 9 Schouderriem
- 9a Bevestiging schouderriem
- 10 Bevestiging heupgordel
- 11 Sproeiknop
- 12 Zuigmond voor meubelbekleding
- 13 Reinigingskop
- 13a Trekkerdeksel
- 13b Rubber lip
- 13c Vlies



1. Ingebruikneming van het apparaat

Toepassing

- Vlekken verwijderen van meubelbekleding, tapijt of harde oppervlakken met de zuigmond voor meubelbekleding.
- Vensters, tegels of gladde oppervlakken (zoals spiegels, keukenkasten, douchewanden) reinigen met de reinigingskop.



Accu

- De Window Washer mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde loodgel-accu. Laad deze alleen op met het meegeleverde oplaadapparaat.
- De accu mag nooit helemaal leeg raken. Laad de accu daarom uiterlijk op bij onderbroken branden van het indicatielampje op het apparaat of bij een duidelijk vermogensverlies (dit blijkt door een verminderd geluid en slecht zuigen).

- Wij adviseren de accu na elk gebruik van het apparaat 's nachts op te laden. De accu kan niet overmatig worden opgeladen.
- Als u het apparaat langdurig niet gebruikt, het apparaat altijd bewaren met een volledig opgeladen accu.
- Zie hoofdstuk 3 voor technische gegevens over accu en oplaadapparaat.

Accu opladen

- Open het deksel aan de achterzijde van het apparaat en plaats de accu zo dat de accucontacten de contacten in het apparaat aanraken. Sluit het deksel weer (**afb. A en B**).
- Laad de accu op door het meegeleverde oplaadapparaat aan te sluiten op het apparaat en een stopcontact. Als het indicatielampje op het apparaat gaat branden, geeft dit de juiste verbinding met het stroomnet aan (**afb. C**).
- Trek na een oplaadtijd van ca. 15 uur de stekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact.

Apparaat monteren

- Steek de slang in de juiste richting stevig op de zuigmond voor meubelbekleding of, afhankelijk van de toepassing, op de reinigingskop (**afb. D en E**).
- Steek de slang in het apparaat en maak de verbinding vast door het opendraaien van de wartelmoer van de slang (**afb. F**).
- Bevestig de schouderriem met de knoppen in de daarvoor voorziene uitsparingen van het apparaat (**afb. G**).

Toepassingstips



Voorkom schade aan het apparaat en verwondingen van personen en gebruik daarom geen alcoholhoudende of schuimende reinigingsmiddelen, maar alleen originele Kärcher reinigingsmiddelen in de aangegeven dosering.

Vlekken verwijderen van meubelbekleding, tapijt of harde oppervlakken.

- Gebruik de zuigmond voor meubelbekleding (**afb. D**).
 - Verwijder de tank voor schoon water en open de sluiting (**afb. H**).
 - Voor het reinigen van meubelbekleding doet u 25 ml (een dop van de reinigingsmiddelfles) meubelreiniger RM 510 in de tank. Vul de tank verder met leidingwater (**afb. I**).
 - Sluit de tank en plaats deze weer op het apparaat. Ontlucht het apparaat door de ontluuchtingsknop ca. 1 seconden in te drukken (**afb. J**).
- i** Als zich water in de tank voor schoon water bevindt, mag de slang niet worden losgemaakt van het apparaat, omdat anders water naar buiten komt.*
- Schakel de sproeiompomp in door de schakelaar op het apparaat in stand I te drukken. Besproei het te reinigen oppervlak gelijkmatig van een afstand van 15 tot 20 cm door de knop op de handgreep in te drukken en naar beneden te duwen (**afb. K**).



Sproeistraal niet op de ogen richten.

- Druk de schakelaar op het apparaat weer in stand 0 en maak het vuil los door te borstelen met de zuigmond voor meubelbekleding. Indien nodig kunt u ook de rand van de zuigmond gebruiken (**afb. L**).
- Schakel de afzuiging in door de schakelaar op het apparaat in stand II te duwen en zuig de te bewerken plaats. Voor een volledig zuigvermogen moet het apparaat zich maximaal op werkhoogte bevinden (**afb. M**).



*Let daarbij op de juiste werkhoeek van de zuigmond voor meubelbekleding (**afb. N**).*

Reiniging van ruiten, tegels of gladde oppervlakken

- Gebruik de reinigingskop (**afb. E**).
- Verwijder de tank voor schoon water en open de sluiting (**afb. H**).
- Voeg 20 ml Profi RM 500 (ruitreiniger) of Profi RM 505 (tegelreiniger) toe. Dit komt overeen met de inhoud van het meegeleverde proefzakje of een dop van een navullfles. Vul de tank verder met leidingwater (**afb. I**).
- Sluit de tank en plaats deze weer op het apparaat. Ontlucht het apparaat door de ontluuchtingsknop gedurende ca. 1 seconden in te drukken (**afb. J**).



Als zich water in de tank voor schoon water bevindt, mag de slang niet worden losgemaakt van het apparaat, omdat anders water naar buiten komt.

- Schakel de sproeiompomp in door de schakelaar op het apparaat in stand I te duwen. Besproei het te reinigen oppervlak gelijkmatig van een afstand van 15 tot 20 cm door de knop van de handgreep in te drukken en naar beneden te duwen (**afb. O**).



Sproei slechts zoveel reinigingsmiddel op het oppervlak, dat dit niet naar beneden loopt.



Sproeistraal niet op de ogen richten.

- Duw de schakelaar van het apparaat weer in stand 0 en maak het vuil los door te vegen met het vlies (**afb. P**).
- Schakel de afzuiging in door de schakelaar op het apparaat in stand II te duwen. Trek de rubber lip van boven naar beneden onder lichte

druk over het oppervlak. Daarbij wordt het vuile water weer opgezogen (**afb. Q**).

- Trek tenslotte de onderste rand van het oppervlak horizontaal af en druk de schakelaar op het apparaat weer in stand 0 (**afb. R**).

Reinigen en bewaren van het apparaat

- Druk de ontgrendelingsknoppen aan de zijkanen in een verwijder de tank voor vuil water naar beneden (**afb. S**).
- Maak de tank voor vuil water leeg. Als u de tank weer in het apparaat plaatst, moeten de ontgrendelingsknoppen vastklikken (**afb. T**).



De tank voor vuil water moet elke keer worden leeggemaakt voordat de tank voor schoon water wordt gevuld, omdat het apparaat door overlopend water anders beschadigd kan raken.

- Altijd de accu 's nachts opladen voordat u het apparaat voor langere tijd opbergt (**afb. C**).
- Voor het opbergen of het transport van het apparaat kan de handgreep van de reinigingskop in de draaggreep van het apparaat worden vergrendeld (**afb. U**).

Indicatielamp op apparaat

- Bij het inschakelen van de afzuiging kan de indicatielamp kort gaan branden.
- Als de indicatielamp tijdens het gebruik aanhoudend brandt, moet de accu onmiddellijk worden opgeladen (**afb. V**).

Rubber lip en vlies vervangen

- Vervang de rubber lip als er na het reinigen strepen op het gereinigde oppervlak staan.
- Als u de rubber lip of het vlies wilt vervangen, schuift u de schuifknop van de reinigingskop open en verwijdert u het deksel van de reinigingskop (**afb. W**).
- De rubber lip kan van beide zijden kan worden aangebracht en gebruikt (**afb. X**).
- Breng het deksel weer aan en vergrendel dit door de schuifknop dicht te schuiven.

2. Hulp bij storingen

Apparaat start niet

Controleer of de accu juist is geplaatst.

Accu opladen.

Apparaat sproeit niet

Controleer de aansluitingen van het toebehoren.

Controleer of zich nog water in de tank voor schoon water bevindt. Indien nodig bijvullen.

Apparaat ontluichten.

Zuigmond van reinigingskop schroeven en onder stromend water voorzichtig reinigen.

Apparaat zuigt niet

Controleer de aansluitingen van het toebehoren.

Controleer of de schaal voor vuil water juist is bevestigd.

Controleer of de rubber lip juist is bevestigd.

Overige storingen

Neem bij overige storingen contact op met de erkende klantenservice.

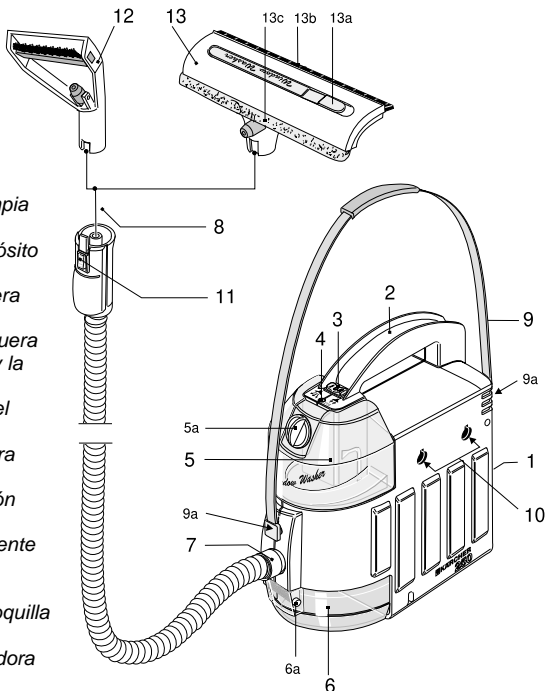
3. Technische gegevens

Werkspanning (accu)	8 V
Bedrijfsdruk (sproeipomp)	1 bar
Tank voor schoon water	250 ml
Tank voor vuil water	250 ml
Gebruiksduur van het apparaat bij volle accu	ca. 35 min
Oplaaftijd bij lege accu	ca. 15 uur
Spanning oplaadapparaat	9 V
Oplaadstroom	500 mA
Gewicht (gereed voor gebruik)	2,7 kg
Afmetingen:	
lengte x breedte x hoogte	250 x 130 x 260 mm
Geluidsdruk niveau (bij gebruik met accu)	69 dB(A)

i Despliegue primero las páginas con las ilustraciones.

Esquema del aparato

- 1 Tapa de la batería, batería
(no se muestra en la ilustración)
- 2 Asa del aparato
- 3 Interruptor para pulverizar y aspirar
- 4 Testigo de aviso
- 5 Depósito para el agua limpia
- 5a Tapón roscado del depósito de agua limpia
- 6 Depósito para el agua sucia
- 6a Pulsador de enclavamiento para el depósito del agua sucia
- 7 Acoplamiento de rosca entre la manguera y el aparato
- 8 Acoplamiento de clavijas entre la manguera y la boquilla limpiadora o la manguera y la boquilla para tapizados
- 9 Correa para llevar colgado el aparato del hombro
- 9a Soportes para fijar la correa soporte para llevar colgada la limpiadora del hombro
- 10 Soportes para fijar la máquina al cinturón soporte del aparato
- 11 Pulsador para el pulverizado del detergente
- 12 Boquilla para tapizados
- 13 Boquilla limpiadora
- 13a Cierre desplazable para la tapa de la boquilla limpiadora
- 13b Labio (borde) de goma la boquilla limpiadora
- 13c Esponja



1. Puesta en marcha

Campo de aplicación

- Eliminación de manchas en muebles tapizados, alfombras o superficies resistentes con la boquilla para tapizados.
- Limpieza de superficies ventanas, superficies alicatadas o lisas (espejos, armarios de cocina, etc.) con boquilla limpiadora.

⚠ Informaciones referentes a la batería que incorpora la limpiadora

- La limpiadora de cristales sólo podrá accionarse incorporando a la misma la batería de gel de plomo que forma parte del equipo de serie del aparato. Dicha batería sólo se debe cargar con el cargador de baterías, asimismo incluido en el equipo de serie del aparato.
- La batería del aparato no debe descargarse nunca completamente. Recargar la batería a más tardar cuando se produzca la iluminación permanente del testigo de aviso o en caso de registrarse una sensible pérdida de potencia en el aparato (menor nivel sonoro del aparato o deficiente aspiración).

- Como medida preventiva aconsejamos recargar la batería por la noche, tras concluir cada ciclo de trabajo. El diseño del cargador y la batería impiden su sobrecarga.
- En caso de prolongados tiempos de inactividad de la limpiadora, aconsejamos guardar el aparato con la batería completamente cargada.
- Los detalles técnicos de la batería y el cargador figuran en el capítulo 3 de las presentes instrucciones de servicio.

Carga de la batería del aparato

- Abrir la tapa del compartimento de la batería que se encuentra en la parte inferior del cuerpo del aparato. Colocar la batería de modo que sus bornes estén en contacto con los contactos del aparato. Cerrar la tapa. **(Fig. A, B)**
- Cargar la batería conectando para ello el cargador que se suministra conjuntamente con el aparato a la limpiadora y a la red eléctrica. La iluminación del testigo de aviso del aparato señala la conexión correcta a la red. **(Fig. C)**
- Tras finalizar el ciclo de carga de aproximadamente 15 horas de duración, desconectar el cargador de la red eléctrica.

Montar el aparato

- Empalmar la manguera firmemente, prestando atención el sentido correcto, sobre la boquilla para tapizados o la boquilla limpiadora, según la aplicación concreta que se vaya a hacer. (Fig. D, E)
- Acoplar la manguera al aparato. Fijarla girando la tuerca de racor de la manguera. (Fig. F)
- Fijar el cinturón para llevar sobre el hombro, introduciendo los botones de fijación en las entalladuras del aparato. (Fig. G)

Consejos para la aplicación práctica del aparato



Con objeto de evitar posibles daños o desperfectos en el aparato o las personas no deberán emplearse agentes que contengan alcohol ni detergentes espumantes. Emplear tan sólo los detergentes originales de Kärcher en la dosificación correspondiente.

Eliminación de manchas en muebles tapizados, alfombras o superficies resistentes

- Trabajar con la boquilla para tapizados. (Fig. D)
- Retirar el depósito del agua limpia y abrir el tapón roscado. (Fig. H)
- Poner 25 ml (corresponde al contenido de un tapón del frasco de detergente) de detergente para tapizados RM 510 y llenar el depósito con agua de red. (Fig. I)
- Cerrar el tapón del depósito. Colocar el depósito en su sitio. Purgar el aire del aparato accionando el pulsador correspondiente del aparato durante 1 segundo aproximadamente. (Fig. J)



En caso de que hubiera agua en el depósito del agua limpia, no deberá retirarse la manguera del aparato, dado que de lo contrario se producirán fugas de agua.

- Conectar la bomba de pulverizado colocando el pulsador correspondiente del aparato en la posición de inyección «I». Pulverizar el detergente de modo uniforme sobre la superficie a limpiar desde una distancia de trabajo de 15 a 20 cm, desplazando el pulsador que se encuentra en la empuñadura de la manguera hacia abajo. (Fig. K)



¡No dirigir nunca el chorro de la solución detergente contra los ojos de personas o animales!

- Desplazar el pulsador hacia la posición de reposo «0» y separar la suciedad frotando con la boquilla para tapizados. En caso necesario también se puede frotar con el borde de la boquilla. (Fig. L)
- Activar la función de aspiración colocando el pulsador correspondiente en la posición de aspirado «II». Aspirar la solución detergente de la superficie que se ha frotado. Para disponer de la potencia total de aspiración, el aparato deberá encontrarse como máximo a la misma altura del objeto que se está limpiando. (Fig. M)



Prestar atención al ángulo de trabajo correcto de la boquilla para tapizados. (Fig. N)

Limpieza de superficies ventanas, superficies alicatadas o lisas

- Trabajar con la boquilla limpiadora. (Fig. E)
- Retirar el depósito del agua limpia y abrir el tapón. (Fig. H)
- Poner 20 ml de agente Kärcher profi RM 500 (limpiacristales) o profi RM 505 (agente limpiador de baldosas). Esta cantidad corresponde al contenido de la bolsita de prueba que acompaña el aparato o al del tapón del frasco de repuesto. Llenar el depósito con agua de red. (Fig. I)
- Cerrar el tapón del depósito. Colocar el depósito en su sitio. Purgar el aire del aparato accionando el pulsador correspondiente del aparato durante 1 segundo aproximadamente. (Fig. J)



En caso de que hubiera agua en el depósito del agua limpia, no deberá retirarse la manguera del aparato, dado que de lo contrario se producirán fugas de agua.

- Conectar la bomba de pulverizado colocando el pulsador correspondiente del aparato en la posición de inyección «I». Pulverizar el detergente de modo uniforme sobre la superficie a limpiar desde una distancia de trabajo de 15 a 20 cm, desplazando el pulsador que se encuentra en la empuñadura de la manguera hacia abajo. (Fig. O)



Pulverizar sólo la cantidad de detergente imprescindible, evitando que éste llegue a chorrear por la superficie que se está limpiando.



¡No dirigir nunca el chorro de la solución detergente contra los ojos de personas o animales!

- Desplazar el pulsador del aparato hacia la posición de reposo «0». Distribuir la solución detergente de modo uniforme con ayuda de la esponja sobre la superficie a limpiar. (Fig. P)

- Activar la función de aspiración colocando el pulsador correspondiente en la posición de aspirado «I». Aspirar la solución detergente trabajando con el labio de goma de la boquilla limpiadora de arriba hacia abajo. (Fig. Q)
- Eliminar la solución detergente acumulada en el borde inferior de la superficie que se está limpiando aspirando en horizontal. Colocar el pulsador en la posición de reposo «0». (Fig. R)

Limpeza del aparato

- Oprimir los pulsadores de enclavamiento laterales y retirar el depósito del agua sucia. (Fig. S)
- Vaciarlo. Al volver a colocar el depósito del agua sucia en el aparato, los pulsadores laterales tienen que enclavar. (Fig. T)



Antes de iniciar un nuevo ciclo de limpieza hay que evacuar el agua acumulada en el depósito del agua sucia, de lo contrario el aparato puede sufrir daños al rebosar el depósito.

- Cargar la batería (por la noche) tras concluir cada ciclo de trabajo. (Fig. C)
- En caso de guardar o transportar el aparato, la empuñadura de la manguera se puede enclavar en el asa del aparato. (Fig. U)

Testigo de aviso del aparato

- Al conectar la función de aspiración del aparato, el testigo puede iluminarse brevemente.
- Si el testigo se iluminara permanentemente durante el funcionamiento de la limpiadora, hay que recargar inmediatamente la batería del aparato (Fig. V)

Sustituir el labio de goma y la esponja

- Sustituir el labio de goma de la boquilla limpiadora en caso de comprobar la existencia de franjas tras ejecutar el ciclo de aspiración con la boquilla limpiadora.
- Para sustituir el labio o la esponja de la boquilla, desplazar el cierre de la tapa de la boquilla. Retirar la tapa. (Fig. W)
- Al sustituir el labio de goma deberá tenerse presente que éste tiene que estar montado por ambos lados. Además puede emplearse por sus dos caras. (Fig. X)
- Montar la tapa en su sitio y cerrarla desplazando el cierre nuevamente a la posición de bloqueo.

2. Localización de averías

El aparato no se pone en marcha

Verificar el asiento correcto de la batería en el aparato.

Cargar la batería.

El aparato no pulveriza

Verificar los empalmes.

Verificar si queda agua en el depósito del agua limpia. En caso necesario, rellenar agua en el depósito.

Purgar el aire del aparato

Acoplar los accesorios necesarios

Desmontar el inyector de la boquilla limpiadora y lavarlo cuidadosamente bajo el grifo.

El aparato no aspira

Verificar el estado y asiento correcto de los empalmes y acoplamientos.

Verificar el asiento correcto de la bandeja receptora del agua sucia.

Verificar el asiento correcto del labio de goma.

Otras averías

Para cualquier otro tipo de avería deberá avisarse al Servicio Técnico Postventa autorizado.

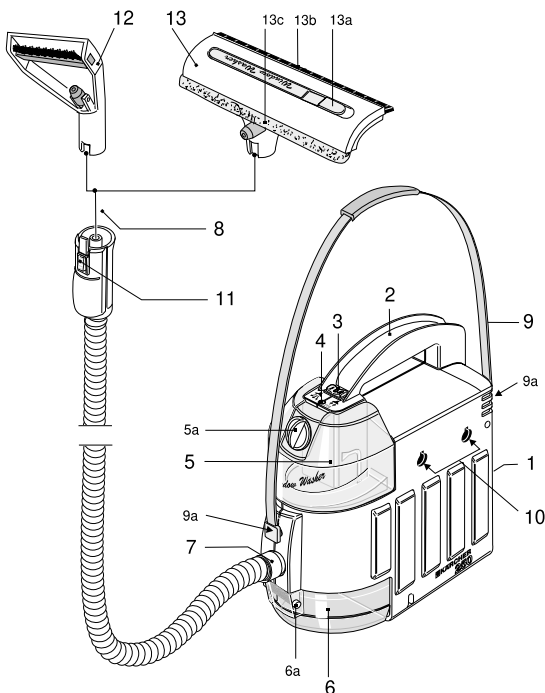
3. Características Técnicas

Tensión de trabajo (batería)	8 V
Presión de servicio (bomba de pulverizado)	1 bar
Capacidad del depósito de agua limpia	250 ml
Capacidad del depósito de agua sucia	250 ml
Autonomía de funcionamiento del aparato con la batería completamente cargada	aprox. 35 minutos
Duración del ciclo de carga de una batería vacía	aprox. 15 horas
Tensión del cargador de baterías	9 V
Intensidad de la corriente de carga	500 mA
Peso (en orden de funcionamiento)	2,7 kg
Medidas:	
Longitud x Anchura x Altura	150 x 130 x 260 mm
Nivel sonoro (trabajando el aparato)	69 dB(A)

 Por favor, abra primeiro as páginas de capa esquerdas com as ilustrações.

Ilustração do aparelho

- 1 Tampa do acumulador (não ilustrada)
- 2 Cabo de transporte
- 3 Interruptor – Pulverizar e aspirar
- 4 Lâmpada piloto
- 5 Tanque de água fresca
- 5a Tampa do tanque de água fresca
- 6 Tanque de água suja
- 6a Botão de travamento – Tanque de água suja
- 7 União roscada
- 8 Mangueira – Aparelho
- 8 Conexão de encaixe
- 9 Mangueira – cabeça de limpeza ou
- 9a Mangueira – bocal para estofos
- 9 Cinto para colocar sobre o ombro
- 9a Fixação do cinto para colocar sobre o ombro
- 10 Fixação do cinto abdominal
- 11 Cabeça pulverizadora
- 12 Bocal para estofos
- 13 Cabeça de limpeza
- 13a Corrediça – tampa
- 13b Régua de borracha
- 13c Velo



1. Colocar o aparelho em funcionamento

Descrição para a aplicação

- Remoção de manchas dos móveis estofados, tapetes ou superfícies duras com o bocal para estofos.
- Limpeza de janelas, ladrilhos ou superfícies lisas (p. ex., espelhos, armários de cozinha, separações de duche) com a cabeça de limpeza.

Informação sobre o acumulador

- O lavador de janelas só pode ser funcionado com o acumulador de gel de chumbo fornecido junto. Carregue-o somente com o carregador fornecido junto.
- Como o acumulador nunca pode ser completamente descarregado, carregue-o, o mais tardar, quando a lâmpada piloto no aparelho luzir constantemente ou no caso de perder sensivelmente a potência (perceptível pela diminuição do ruído e mal aspiração).

- Depois de usar o aparelho, recomendamos recarregar o acumulador a noite inteira, pois não há perigo de sobrecarga.
- No caso de não usar o aparelho por longo tempo, guardá-lo somente com o acumulador completamente carregado.
- Sobre os dados técnicos do acumulador e o carregador, ver capítulo 3.

Carregar o acumulador

- Abra a tampa no lado traseiro do aparelho e coloque o acumulador de tal modo que os contactos do acumulador toquem os contactos do aparelho. Feche novamente a tampa. (ver fig. A, B)
- Carregue o acumulador ligando o carregador fornecido junto com o aparelho à uma tomada de corrente da rede. O luzir da lâmpada piloto no aparelho indica a correcta ligação à rede. (fig. C)
- Depois dum tempo de carregamento de aprox. de 15 h desligue novamente o carregador da rede.

Montar o aparelho

- Encaixe firmemente a mangueira no bocal para estofo ou, conforme ao emprego, na cabeça de limpeza observando a direcção. (fig. D, E)
- Encaixe a mangueira no aparelho e aperte a conexão girando a porca de capa na mangueira. (fig. F)
- Fixe o cinto de colocar sobre o ombro com os botões nos entalhes previstos no aparelho. (fig. G)

Notas referente à aplicação



Para evitar danos aos aparelhos e às pessoas, nunca use produto de limpeza espumante ou contendo álcool, mas somente produtos de limpeza Kärcher na dosagem indicada.

Remoção de manchas dos móveis estofados, tapetes ou superfícies duras

- Utilize o bocal para estofo. (fig. D)
- Tire o tanque de água fresca e abra a tampa. (fig. H)
- Para a limpeza de estofos coloque no tanque 25 ml (isto é o conteúdo de 1 tampa da garrafa de produto de limpeza) de produto de limpeza de estofos RM 510 e enche-o com água de torneira. (fig. I)
- Feche o tanque e coloque-o novamente no aparelho. Purgue o ar do aparelho pressionando o botão de purga de ar durante aprox. 1 segundo. (fig. J)



A mangueira não deve ser desconectada quando há água dentro do tanque de água fresca, senão sai água.

- Ligue a bomba de pulverização pressionando o interruptor no aparelho para a posição I. Pulverize uniformemente a superfície a limpar a uma distância de 15–20 cm empurrando para baixo sob pressão o botão que se encontra no cabo. (fig. K)



Não dirija o jacto de pulverização contra os olhos.

- Pressione novamente o interruptor no aparelho para a posição 0 e dissolva a sujeira esfregando com o bocal para estofo. Se for

necessário, você pode servir-se do canto do bocal. (fig. L)

- Ligue a aspiração pressionando o interruptor no aparelho para a posição II e aspire a superfície trabalhada. O aparelho deve estar quando muito na altura de trabalho para aspirar com plena potência. (fig. M)



A propósito dar atenção ao ângulo de trabalho do bocal para estofo. (fig. N)

Limpeza de janelas, ladrilhos ou superfícies lisas

- Utilize o bocal para estofo. (fig. E)
- Tire o tanque de água fresca e abra a tampa. (fig. H)
- Encha 20 ml de produto de limpeza Profi RM 500 (produto para limpeza de janelas) ou Profi RM 505 (produto para limpeza de ladrilhos). Isto corresponde ao conteúdo de um envelope de amostra fornecido junto ou de uma tampa de garrafa de reenchimento. Encha o tanque com água de torneira. (fig. I)
- Feche o tanque e coloque-o novamente no aparelho. Purgue o ar do aparelho pressionando o botão de purga de ar durante aprox. 1 segundo. (fig. J)



A mangueira não deve ser desconectada quando há água dentro do tanque de água fresca, senão sai água.

- Ligue a bomba de pulverização pressionando o interruptor no aparelho para a posição I. Pulverize uniformemente a superfície a limpar a uma distância de 15–20 cm empurrando para baixo sob pressão o botão que se encontra no cabo. (fig. O)



Pulverize só tanto produto de limpeza que não escorra para baixo.



Não dirija o jacto de pulverização contra os olhos.

- Pressione novamente o interruptor no aparelho para a posição 0 e dissolva a sujeira esfregando com o velo. (fig. P)
- Ligue a aspiração pressionando o interruptor no aparelho para a posição II. Puxe a régua de borracha de cima para baixo exercendo uma leve pressão sobre a superfície. No acto, a água suja é reaspirada. (fig. Q)

- Em seguida enxugue a borda inferior da superfície puxando a régua de borracha na horizontal e pressione novamente o interruptor no aparelho para a posição 0. (fig. R)

Limpar e guardar o aparelho.

- Pressione lateralmente os botões de destravamento laterais e retire para baixo o tanque de água suja. (fig. S)
- E esvazie o tanque de água suja. Ao colocar novamente o tanque no aparelho, os botões de destravamento devem engatar. (fig. T)



O tanque de água suja deve ser esvaziado sempre antes de reencher o tanque de água fresca, senão o aparelho pode ser danificado pela a água que transborda.

- Em todo o caso, carregue o acumulador a noite inteira antes de guardar o aparelho. (fig. C)
- O cabo da cabeça de limpeza pode ser travado no cabo de transporte para guardar ou transportar o aparelho. (fig. U)

Lâmpada piloto no aparelho

- Ao ligar a aspiração, a lâmpada piloto pode acender brevemente.
- O acumulador deverá ser carregado imediatamente se a lâmpada piloto iluminar permanentemente durante o serviço (fig. V)

Trocar a régua de borracha e o velo

- Troque a régua de borracha quando aparecer listra depois de aspirar a superfície que está sendo limpada.
- Para trocar a régua de borracha ou o velo, abra a corredeira na cabeça de limpeza e retire a tampa da cabeça de limpeza. (fig. W)
- Na troca da régua de borracha é necessário observar que a mesma seja colocada e usada dos dois lados. (fig. X)
- Depois de colocar a tampa trave-a fechando a corredeira.

2. Ajuda no caso de avarias

O aparelho não funciona

Controlar o assento correcto do acumulador.

Carregar o acumulador.

O aparelho não pulveriza

Controlar as conexões dos acessórios.

Controlar novamente se há água no tanque de água fresca e, se necessário, reencher.

Purgar o ar do aparelho.

Desaparafusar o bocal da cabeça de limpeza e limpar cuidadosamente com água corrente.

O aparelho não aspira

Controlar as conexões dos acessórios.

Controlar o assento do tanque de água suja.

Controlar o assento da régua de borracha.

Outros casos de avaria

Em outros casos de avaria mande reparar somente num posto de assistência técnica autorizado.

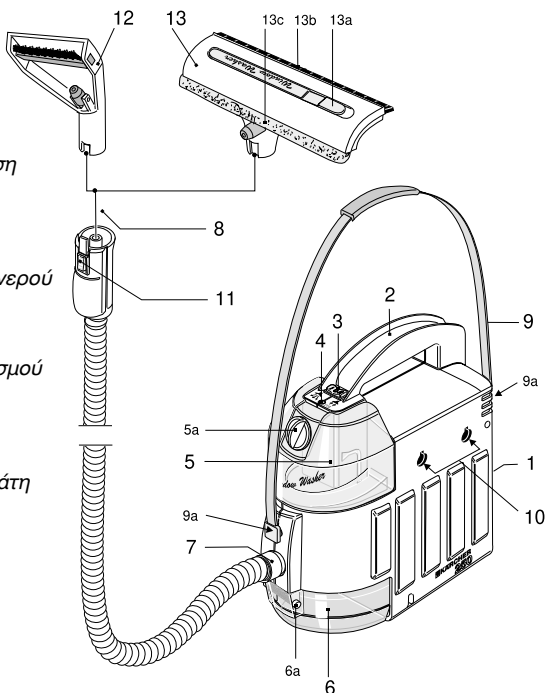
3. Dados técnicos

Tensão de serviço (acumulador)	8 V
Pressão de regime (bomba de pulverização)	1 bar
Tanque de água fresca	250 ml
Tanque de água suja	250 ml
Tempo de operação do aparelho com acumulador carregado	aprox. 35 min.
Tempo de carregamento do acumulador descarregado	aprox. 15 h
Tensão do carregador	9 V
Tensão de carga	500 mA
Peso (pronto para o funcionamento)	2,7 kg
Dimensões:	
Comprimento x largura x altura	250 x 130 x 260 mm
Nível de pressão acústica (no funcionamento com acumulador)	69 dB(A)

i Παρακαλώ ξεδιπλώστε πρώτα τις σελίδες με τις απεικονίσεις.

Απεικόνιση συσκευής

- 1 καπάκι μπαταρίας, μπαταρίας (δεν παριστάνεται)
- 2 λαβή μεταφοράς
- 3 διακόπτης – ψεκασμός και αναρρόφηση
- 4 ενδεικτική λυχνία
- 5 δοχείο καθαρού νερού
- 5a τάπα – δοχείο καθαρού νερού
- 6 δοχείο βρόμικου νερού
- 6a κουμπί ασφάλισης – δοχείο βρόμικου νερού
- 7 βιδωτή σύνδεση
- 8 εύκαμπτος σωλήνας – συσκευή βυσματική σύνδεση εύκαμπτος σωλήνας – κεφαλή καθαρισμού ή αντίστοιχα εύκαμπτος σωλήνας – στόμιο (μπεκ) ταπετσαριών επίπλων
- 9 λουρί ανάρτησης στην πλάτη
- 9a στερέωση – λουρί ανάρτησης στην πλάτη
- 10 στερέωση – λουρί μέσης
- 11 κεφαλή ψεκασμού
- 12 στόμιο (μπεκ) ταπετσαριών επίπλων
- 13 κεφαλή καθαρισμού
- 13a σύρτης – καπάκι
- 13b λαστιχένιο χείλος
- 13c βάτα



1. Θέση σε λειτουργία για πρώτη φορά

Περιγραφή εφαρμογών

- Αφαίρεση λεκιδών από ταπετσαρίες επίπλων, χαλιά ή από σκληρές επιφάνειες με το στόμιο (μπεκ) ταπετσαριών επίπλων.
- Καθάρισμα παραθύρων, πλακιδίων ή λείων επιφανειών (π.χ. καθρέφτες, ντουλάπια κουζίνας, διαχωριστικά ντους) με την κεφαλή καθαρισμού.

⚠ Πληροφορίες σχετικά με τη μπαταρία

- Η λειτουργία του Window Washer επιτρέπεται μόνο με τη μπαταρία μολύβδου που παραδίδεται μαζί. Φορτίζετε αυτή μόνο με το φορτιστή που παραδίδεται μαζί.
- Επειδή δεν επιτρέπεται η πλήρη εξάντληση της μπαταρίας, φορτίζετε αυτή το αργότερο όταν φέγγει συνεχώς ή ενδεικτική λυχνία της ή όταν μειωθεί σημαντικά η απόδοση της συσκευής (αυτό γίνεται νοητό από τη μείωση του θορύβου και από την κακή αναρρόφηση της συσκευής).

- Μετά από κάθε χρήση της συσκευής συνιστούμε να φορτίζεται η μπαταρία κατά τη διάρκεια της νύχτας. Δεν είναι δυνατή υπερφόρτιση της μπαταρίας.
- Σε περίπτωση που δεν πρόκειται χρησιμοποιηθεί η συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, φυλάγετε αυτή μόνο με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.
- Τεχνικά χαρακτηριστικά σχετικά με τη μπαταρία και τον φορτιστή, βλ. Κεφάλαιο 3.

Φόρτιση μπαταρίας

- Ανοίξετε το καπάκι στην πίσω πλευρά της συσκευής και βάλτε μέσα τη μπαταρία έτσι, ώστε η επαφές της να ακουμπούν στις επαφές της συσκευής. Κατόπιν κλείστε πάλι το καπάκι. **(Εικ. Α, Β)**
- Φορτίστε τη μπαταρία συνδέοντας τον φορτιστή που παραδίδεται μαζί στην πρίζα του ρεύματος. Όταν φέγγει η ενδεικτική λυχνία, αυτό σημαίνει ότι η συσκευή είναι σωστά συνδεδεμένη στο ρεύμα. **(Εικ. C)**
- Μετά από φόρτιση της συσκευής επί περ. 15 ώρες βγάλτε αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ρεύμα.

Συναρμολόγηση της συσκευής

- Περάστε καλά τον εύκαμπτο σωλήνα τηρώντας την κατεύθυνση στο στόμιο (μπεκ) ταπετσαρίας επίπλων ή αντίστοιχα, ανάλογα με τη χρήση, στην κεφαλή καθαρισμού. **(Εικ. D, E)**
- Περάστε στη συσκευή των εύκαμπτο σωλήνα και ασφαλίστε τη σύνδεση με περιστροφή του ρυκνωτού παξιμαδιού στον εύκαμπτο σωλήνα. **(Εικ. F)**
- Στερεώστε το λουρί ανάρτησης στην πλάτη με τα κουμπιά στις εσοχές της συσκευής που προβλέπονται γι' αυτό. **(Εικ. G)**

Υποδείξεις εφαρμογής



Προς αποφυγή ζημιών σε πρόσωπα και στη συσκευή ποτέ μη χρησιμοποιείτε αλκοολούχα ή αφριστικά απορρυπαντικά. Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικά Kärcher στη σχετική δόσολογία.

Αφαίρεση λεκέδων από ταπετσαρίες επίπλων, από χαλιά και από σκληρές επιφάνειες

- Χρησιμοποιείτε το στόμιο (μπεκ) ταπετσαρίας επίπλων. **(Εικ. D)**
- Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού και ανοίξτε την τάπα. **(Εικ. H)**
- Για το καθαρίσμα ταπετσαριών επίπλων βάλτε στο δοχείο 25 ml (1 καπάκι της φιάλης απορρυπαντικού) απορρυπαντικό ταπετσαριών επίπλων RM 510. Κατόπιν γεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης. **(Εικ. I)**
- Κλείστε κατόπιν το δοχείο και περάστε το πάλι στη συσκευή. Εξαερώστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί εξαερώσης επί περ. 1 δευτερόλεπτο. **(Εικ. J)**



Όταν υπάρχει νερό στο δοχείο καθαρού νερού, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα από τη συσκευή, διότι εξέρχεται νερό.

- Θέστε την αντλία ψεκασμού σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη της συσκευής στη θέση I. Ψεκάστε ομοιόμορφα την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί τηρώντας απόσταση 15–20 cm πιέζοντας και τραβώντας προς τα κάτω το κουμπί στη χειρολαβή. **(Εικ. K)**



Μη στρέψετε την εκτοξευόμενη ριπή προς τα μάτια.

- Πιέστε τον διακόπτη στην συσκευή πάλι στη θέση 0 και αφαιρέστε τις βρομιές βουρτσίζοντας.

ζοντας με το στόμιο (μπεκ) ταπετσαρίας επίπλων. Αν απαιτείται, χρησιμοποιήστε και την ακμή του στομίου (μπεκ). **(Εικ. L)**

- Θέστε την αναρρόφηση σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη της συσκευής στη θέση II και εκτελέστε αναρρόφηση στον σημείο προς επεξεργασία. Για πλήρη αναρροφητική απόδοση θα πρέπει η συσκευή να βρίσκεται το πολύ στο ύψος εργασίας. **(Εικ. M)**



*Προσέχετε ταυτόχρονα τη σωστή γωνία εργασίας του στομίου (μπεκ) ταπετσαρίας επίπλων. **(Εικ. N)***

Καθάρισμα παραθύρων, πλακιδίων ή λείων επιφανειών

- Χρησιμοποιείτε την κεφαλή καθαρισμού. **(Εικ. E)**
- Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού και ανοίξτε την τάπα. **(Εικ. H)**
- Βάλτε 20 ml Profi RM 500 (απορρυπαντικό καθαρισμού παραθύρων) ή Profi RM 505 (απορρυπαντικό πλακιδίων), δηλ. το περιεχόμενο της σακούλας δοκιμής που παραδίδεται μαζί ή την ποσότητα ενός καπακιού της φιάλης επαναχρησιμοποίησης. Κατόπιν γεμίστε το δοχείο με νερό της βρύσης. **(Εικ. I)**
- Κλείστε κατόπιν το δοχείο και περάστε το πάλι στη συσκευή. Εξαερώστε τη συσκευή πατώντας το κουμπί εξαερώσης επί περ. 1 δευτερόλεπτο. **(Εικ. J)**



Όταν υπάρχει νερό στο δοχείο καθαρού νερού, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα από τη συσκευή, διότι εξέρχεται νερό.

- Θέστε την αντλία ψεκασμού σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη της συσκευής στη θέση I. Ψεκάστε ομοιόμορφα την επιφάνεια που πρόκειται να καθαριστεί τηρώντας απόσταση 15–20 cm πιέζοντας και τραβώντας προς τα κάτω το κουμπί στη χειρολαβή. **(Εικ. O)**



Ψεκάζετε τόσο απορρυπαντικό, ώστε να μην τρέχει προς τα κάτω.



Μη στρέψετε την εκτοξευόμενη ριπή προς τα μάτια.

- Πιέστε τον διακόπτη στην συσκευή πάλι στη θέση 0 και αφαιρέστε τις βρομιές σκουπίζοντας με τη βάτα. **(Εικ. P)**
- Θέστε την αναρρόφηση σε λειτουργία πατώντας τον διακόπτη της συσκευής στη θέση II. Τραβήξτε το λαστιχένιο χείλος στην επιφάνεια.

νεια από πάνω προς τα κάτω πιέζοντας ελαφρά.
(**Εικ. Q**)

- Κατόπιν καθαρίστε το κάτω περιθώριο με το λαστιχένιο χείλος οριζόντια και πιέστε πάλι τον διακόπτη της συσκευής στη θέση 0. (**Εικ. R**)

Καθάρισμα και φύλαξη της συσκευής

- Πιέστε τα κουμπιά ξεμανδάλωσης που βρίσκονται στα πλευρά της συσκευής και αφαιρέστε προς τα κάτω το δοχείο βρόμικου νερού. (**Εικ. S**)
- Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού. Κατά την επανατοποθέτησή του στη συσκευή πρέπει να ασφαλιστούν τα κουμπιά ξεμανδάλωσης. (**Εικ. T**)



Το δοχείο βρόμικου νερού πρέπει να αδειάζεται πριν από κάθε και πάλι γέμισμα του δοχείου καθαρού νερού, διότι υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στη συσκευή από υπερχειλίση.

- Φορτίζετε σε κάθε περίπτωση τη συσκευή τη νύχτα πριν την αποθηκεύσετε. (**Εικ. C**)
- Για τη φύλαξη ή για τη μεταφορά της συσκευής μπορεί η χειρολαβή της κεφαλής καθαρισμού να ασφαλιστεί στη λαβή μεταφοράς. (**Εικ. U**)

Ενδεικτική λυχνία στη συσκευή

- Κατά τη θέση της αναρρόφησης σε λειτουργία μπορεί να αναβοσβήσει για λίγο η λυχνία.
- Αν η ενδεικτική λυχνία φέγγει συνεχώς κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, πρέπει να φορτιστεί αμέσως η μπαταρία. (**Εικ. V**)

Αλλαγή του λαστιχένιου χείλους και της βάτας

- Αλλάξετε το λαστιχένιο χείλος όταν η επιφάνεια που καθαρίζεται παρουσιάζει λωρίδες μετά την αναρρόφηση.
- Για την αλλαγή του λαστιχένιου χείλους ή της βάτας ανοίξτε τον σύρτη και αφαιρέστε το καπάκι της κεφαλής καθαρισμού. (**Εικ. W**)
- Προσοχή κατά την αλλαγή του λαστιχένιου χείλους – αυτό μπορεί να περαστεί και να χρησιμοποιηθεί και από τις δύο πλευρές. (**Εικ. X**)
- Ασφαλίστε πάλι το καπάκι μετά την τοποθέτηση του κλείνοντας τον σύρτη.

2. Αντιμετώπιση βλαβών

Η συσκευή δεν παίρνει μπρος

Ελέγξτε αν κάθεται σωστά η μπαταρία στη συσκευή.

Φορτίστε τη μπαταρία.

Η συσκευή δεν ψεκάζει

Ελέγξτε τις συνδέσεις των εξαρτημάτων.

Ελέγξτε αν υπάρχει νερό στο δοχείο καθαρού νερού και ενδεχομένως προσθέστε νερό.

Εξαέρωση της συσκευής.

Ξεβιδώστε το μπεκ της κεφαλής καθαρισμού και καθαρίστε το προσεκτικά κάτω από τρέχον νερό.

Η συσκευή δεν αναρροφά

Ελέγξτε τις συνδέσεις των εξαρτημάτων.

Ελέγξτε αν ο δίσκος βρόμικου νερού κάθεται σωστά.

Ελέγξτε αν το λαστιχένιο χείλος κάθεται σωστά.

Άλλες βλάβες

Άλλου είδους βλάβες επιτρέπεται να αντιμετωπιστούν μόνον από εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

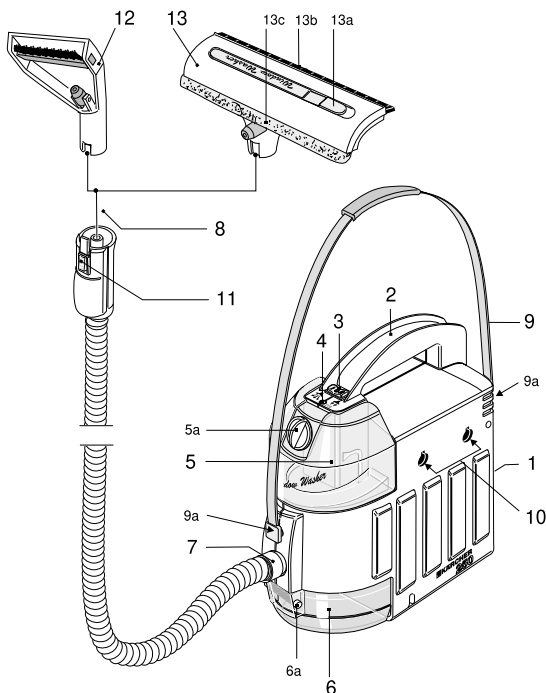
3. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εργασίας (μπαταρία)	8 V
Πίεση εργασίας (αντλία ψεκασμού)	1 bar
Δοχείο καθαρού νερού	250 ml
Δοχείο βρόμικου νερού	250 ml
Διάρκεια λειτουργίας της συσκευής με γεμάτη μπαταρία	περ. 35 λεπτά
Χρόνος φόρτισης άδειας μπαταρίας	περ. 15 ώρες
Τάση φορτιστή	9 V
Ρεύμα φόρτισης	500 mA
Βάρος (έτοιμη προς λειτουργία)	2,7 kg
Διαστάσεις:	
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	250 x 130 x 260 mm
Στάθμη ακουστικής πίεσης (κατά τη λειτουργία με μπαταρία)	69 dB(A)

i Klap først venstre omslagsside med illustrationerne op.

Illustration af apparatet

- 1 Akku-låg, akku (ikke illustreret)
- 2 Bæregreb
- 3 Afbryder – sprøjtning og opsugning
- 4 Kontrollampe
- 5 Tank til rent vand
- 5a Lukkeanordning – tank til rent vand
- 6 Tank til snavset vand
- 6a Låseknop – tank til snavset vand
- 7 Skrueforbindelse
- 8 Stikforbindelse
- 9 Skulderbælte
- 9a Fastgørelse – skulderbælte
- 10 Fastgørelse – hoftebælte
- 11 Sprøjteknop
- 12 Polsterdyse
- 13 Rengøringshoved
- 13a Skubber – låg
- 13b Gummilæbe
- 13c Filt



1. Ibrugtagning af apparatet

Brugsformål

- Fjernelse af pletter på polstrede møbler, tæpper eller hårde overflader med polsterdysen.
- Rengøring af vinduer, fliser eller glatte overflader (f.eks. spejle, køkkenskabe, brusekabiner) med rengøringshovedet.

! Akku-information

- Window Washer må kun benyttes i forbindelse med den medleverede blygel-akkumulator. Oplad kun denne med det medleverede ladeaggregat.
- Da akkumulatoren aldrig må aflades helt, skal denne oplades senest, når kontrollampen på apparatet lyser uafbrudt, eller hvis der konstateres tydeligt effekttab (som ses ved reduceret støj og dårlig opsugning).

- Vi anbefaler, at akkumulatoren oplades, hver gang apparatet har været i brug, og at opladningen finder sted om natten. Det er ikke muligt at overoplade akkumulatoren.
- Hvis apparatet står ubrugt hen i længere tid, skal apparatet altid opbevares med 100 % opladt akkumulator.
- Tekniske data til akkumulator og ladeaggregat, se kapitel 3.

Akkumulator oplades

- Åben låget på apparatets bagside og læg akkumulatoren ind, således at akkukontakterne berører kontakterne i apparatet. Derefter lukkes låget igen. (**Fig. A, B**)
- Oplad akkumulatoren ved at forbinde det medleverede ladeaggregat med apparatet og en netstikdåse. Når kontrollampen på apparatet lyser, er strømforbindelsen i orden. (**Fig. C**)
- Adskil ladeaggregatet fra nettet igen efter en opladningstid på ca. 15 h.

Apparat monteres

- Stik slangen fast på polsterdysen eller, afhængigt af brug, på rengøringshovedet. Vær opmærksom på slangens retning. (Fig. D, E)
- Stik slangen ind i apparatet og sikre forbindelsen ved at dreje møtrikken på slangen. (Fig. F)
- Fastgør skulderbæltet ved hjælp af knapperne, som anbringes i de dertil indrettede fordybninger på apparatet. (Fig. G)

Henvisninger vedrørende brug



Skader på apparatet og personer undgås ved under ingen omstændigheder at benytte alkoholholdige eller skummende rengøringsmidler, men kun originale Kärcher-rengøringsmidler i den foreskrevne dosering.

Fjernelse af pletter på polstrede møbler, tæpper eller hårde overflader

- Anvend polsterdysen. (Fig. D)
- Tag tanken med rent vand af og luk lukkeanordningen op. (Fig. H)
- Til rengøring af polster fyldes 25 ml (1 kappe på rengøringsmidelflasken) polsterrengøringsmiddel RM 510 i. Fyld tanken op med almindeligt postevand. (Fig. I)
- Luk tanken og sæt den på apparatet igen. Udluft apparatet ved at trykke på udluftningsknappen på apparatet i ca. 1 sekund. (Fig. J)



Hvis der er vand i tanken til rent vand, må slangen ikke adskilles fra apparatet, da der ellers strømmer vand ud.

- Tænd for sprøjtepumpen ved at trykke kontakten på apparatet i position I. Sprøjt den flade, som skal rengøres, jævnt over med en afstand på 15–20 cm. Dette gøres ved at skubbe knappen på håndgrebet under tryk nedad. (Fig. K)



Sprøjtestrålen må ikke rettes mod øjnene.

- Tryk igen kontakten på apparatet i pos. 0 og løsne snavset ved at børste med polsterdysen. Ved behov kan kanten af dysen også være til hjælp. (Fig. L)

- Tænd for opslugningen ved at trykke kontakten på apparatet i pos. II og opslug området, der er bearbejdet. For at opnå fuld sugkapacitet må apparatet maks. befinde sig i arbejdshøjde. (Fig. M)



Vær opmærksom på polsterdysens korrekte arbejdsvinkel. (Fig. N)

Rengøring af vinduer, fliser og glatte overflader

- Anvend rengøringshovedet. (Fig. E)
- Tag tanken med rent vand af og luk lukkeanordningen op. (Fig. H)
- Kom 20 ml Profi RM 500 (vinduesrens) eller Profi RM 505 (flydende rens) i. Dette svarer til indholdet af den medleverede prøvepose eller en kappe på en efterfyldningsflaske. Fyld tanken op med almindeligt postevand. (Fig. I)
- Luk tanken og sæt den på apparatet igen. Udluft apparatet ved at trykke på udluftningsknappen på apparatet i ca. 1 sekund. (Fig. J)



Hvis der er vand i tanken til rent vand, må slangen ikke adskilles fra apparatet, da der ellers strømmer vand ud.

- Tænd for sprøjtepumpen ved at trykke kontakten på apparatet i position I. Sprøjt den flade, som skal rengøres, jævnt over med en afstand på 15–20 cm. Dette gøres ved at skubbe knappen på håndgrebet under tryk nedad. (Fig. O)



Sprøjt kun så meget rengøringsvæske ud, at det ikke løber ned.



Sprøjtestrålen må ikke rettes mod øjnene.

- Tryk igen kontakten på apparatet i pos. 0 og løsne snavset ved at viske fladen over med filtet. (Fig. P)
- Tænd for opslugningen ved at trykke kontakten på apparatet i pos. II. Tryk gummilæben under let tryk hen over fladen oppefra og ned. Derved opsluges det snavsede vand igen. (Fig. Q)
- Træk derefter læben vandret hen over den nederste kant. Tryk derefter kontakten på apparatet i pos. 0 igen. (Fig. R)

Rengøring og opbevaring af apparatet

- Tryk på de sidevendte åbningsknapper og fjern tanken med det snavsede vand i nedadgående retning. (Fig. S)
- Tøm tanken til snavset vand. Når tanken sættes på plads igen i apparatet, skal åbningsknapperne falde i indgreb. (Fig. T)



Tanken til snavset vand skal tømmes, før tanken til rent vand fyldes igen, da apparatet ellers kan beskadiges, hvis vandet løber over inde i apparatet.

- Oplad i hvert fald akkumulatoren om natten, før De opbevarer apparatet. (Fig. C)
- Håndgrebet i rengøringshovedet kan fastlåses i apparatets bæregreb i forbindelse med opbevaring eller transport af apparatet. (Fig. U)

Kontrollampe på apparatet

- Når opslugningen tændes, kan kontrollampen lyse for et kort øjeblik.
- Lyser kontrollampen konstant under apparatets drift, skal akkumulatoren straks oplades. (Fig. V)

Udskiftning af gummilæbe og filt

- Udskift gummilæben, hvis den flade, som skal rengøres, er stribet efter opslugningen.
- Gummilæbe og filt udskiftes ved at åbne skubberen på rengøringshovedet og fjerne låget på rengøringshovedet. (Fig. W)
- Når gummilæben udskiftes, skal man være opmærksom på, at denne kan ilægges og benyttes på begge sider. (Fig. X)
- Låget monteres og fastlåses ved at lukke skubberen.

2. Hjælp i forbindelse med fejl

Apparatet starter ikke

Kontrollér, at akkumulatoren sidder korrekt i apparatet.

Akku oplades.

Apparatet sprøjter ikke

Tilbehørsforbindelser kontrolleres.

Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i tanken til rent vand, fyld i givet fald vand op.

Apparat udluftes.

Dyse skrues af rengøringshoved og rengøres forsigtigt under rindende vand.

Apparat suger ikke

Tilbehørsforbindelser kontrolleres.

Position for skål til snavset vand kontrolleres.

Position for gummilæbe kontrolleres.

Andre forstyrrelser

Andre forstyrrelser må kun afhjælpes af det autoriserede servicepersonale.

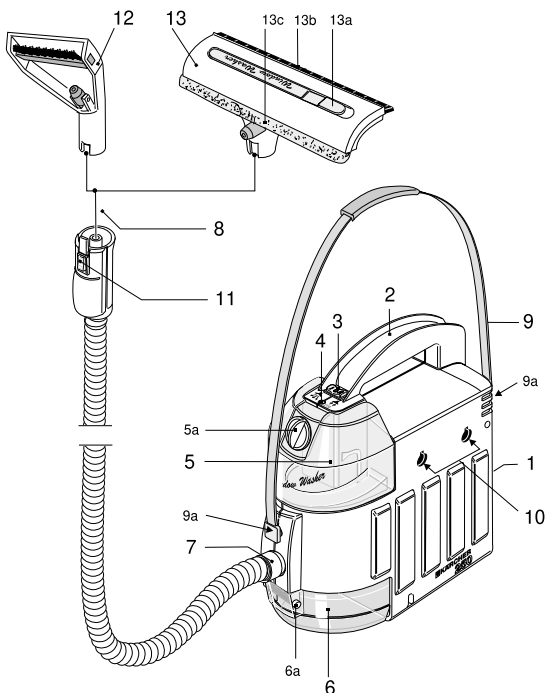
3. Tekniske data

Spænding (akkumulator)	8 V
Tryk (sprøjtepumpe)	1 bar
Tank til rent vand	250 ml
Tank til snavset vand	250 ml
Apparatets driftsvarighed ved 100 % opladet akku	ca. 35 min.
Ladetid ved tom akku	ca. 15 h
Ladeaggregatets spænding	9 V
Ladestrøm	500 mA
Vægt (driftsklar)	2,7 kg
Mål:	
Længde x bredde x højde	250 x 130 x 260 mm
Lydtryksniveau (ved akkudrift)	69 dB(A)

i Brett først ut bilde på venstre omslagsside.

Maskinbilde

- 1 Batterideksel (ikke avbildet)
- 2 Bærehåndtak
- 3 Bryter – sprøyting og suging
- 4 Kontrollampe
- 5 Rentvannsbeholder
- 5a Lokk – rentvannsbeholder
- 6 Bruktvannsbeholder
- 6a Låseknapp bruktvannsbeholder
- 7 Skrutilkobling
slange – maskin
- 8 Stikktilkobling
slange – rengjøringshode h.v.
slange – møbelmunnstykke
- 9 Skulderstrapp
- 9a Feste for skulderstrapp
- 10 Feste for hoftestrapp
- 11 Sprøytehode
- 12 Møbelmunnstykke
- 13 Rengjøringshode
- 13a Skyvedel – deksel
- 13b Gumminal
- 13c Mikrofiberklut



1. Igangsetting av maskinen

Bruksbeskrivelse

- Fjerning av flekker på polstrede møbler, tepper eller på harde gulvbelegg utføres med møbelmunnstykket.
- Rengjøring av vinduer, fliser eller glatte overflater (f.eks. speil, kjøkkenbenk, dusjkabinett) utføres med rengjøringshodet.

⚠ Informasjon for opplading av batteri

- Vindusvaskeren må kun brukes med det medlevte, oppladbare blybatteriet. Dette må kun lades med den medlevte batteriladeren.
- Batteriet må aldri utlades fullstendig. Det skal senest lades før kontrollampen på maskinen sløkker eller ved tydelig effekttap (dette viser seg ved lavere maskinstøy og dårlig sugevne).

- Vi anbefaler at batteriet lades over natten etter hver bruk. Batteriet kan ikke overlades.
- Maskinen må kun oppbevares over lengere tid uten bruk med fulladet batteri.
- For tekniske data vedr. batteri og batterilader, se kapittel 3.

Lading av batteri

- Åpne dekselet på baksiden av maskinen og legg inn batteriet slik at ladekontaktene berører maskinens kontaktpunkter. Steng dekselet igjen. **(Bilde A, B)**
- Lad batteriet ved å koble til den medlevte batteriladeren og koble denne til strøm. Kontrollampen på maskinen viser riktig strømtilkobling. **(Bilde C)**
- Koble fra batteriladeren etter ca. 15 tiders ladetid.

Sammenmontering av maskin

- Monter møbelmunnstykke eller rengjøringshode, avhengig av bruk, på slangen. **(Bilde D, E)**
- Monter slangen på maskinen og sikre ved hjelp av festemutteren på slangen. **(Bilde F)**
- Fest skulderstroppen i utsparingene på maskinen. **(Bilde G)**

Bruksanvisninger



For å unngå maskin- og personskafer, må det ikke brukes alkoholholdig eller skummende rengjøringsmidler, men kun originale Kärcher rengjøringsmidler i h.t. oppgitt dosering.

Fjerning av flekker på polstrede møbler, tepper eller harde gulvbelegg

- Bruk møbelmunnstykket. **(Bilde D)**
- Ta av rentvannsbeholderen og skru av korken. **(Bilde H)**
- For rengjøring av polstrede møbler; fyll på 25 ml (1 kork på rengjøringsmiddelflasken) RM 510 og fyll opp beholderen med rent vann. **(Bilde I)**
- Steng beholderen og sett den på plass i maskinen. Luft maskinen ved å trykke på lufteknappen i ca. ett sekund. **(Bilde J)**



Når du bruker rentvannsbeholderen, må du ikke koble slangen fra maskinen, da dette vil føre til at vannet renner ut.

- Koble inn sprøytepumpen ved å sette bryteren i pos. I. Sprøyt rengjøringsmiddel jevnt på flaten som skal rengjøres fra en avstand på 15–20 cm ved å skyve ned knappen under håndtaket. **(Bilde K)**



Rettt aldri sprøytestrålen mot øynene.

- Sett bryteren på maskinen tilbake til pos. 0 og løsne smusset ved å bearbeide med møbelmunnstykket. Ved behov kan også munnstykkets kanter tas i bruk. **(Bilde L)**
- Koble inn oppsugingen ved å sette bryteren på maskinen i pos. II og sug opp på det bearbeidede stedet. For å oppnå full effekt, bør maskinen ikke befinne seg høyere enn arbeidsobjektet. **(Bilde M)**



*Pass på at møbelmunnstykket har riktig arbeidsvinkel. **(Bilde N)***

Rengjøring av vinduer, filer eller glatte flater

- Bruk rengjøringshodet. **(Bilde E)**
- Ta av rentvannsbeholderen og skru av korken. **(Bilde H)**
- Fyll på 20 ml Profi RM 500 (vindusrengjøringsmiddel) eller RM 505 (fliserengjøringsmiddel). Dette tilsvarer innholdet i halve prøvepakningen som følger med maskinen eller en kork fra påfyllingsflasken. Fyll opp beholderen med rent vann. **(Bilde I)**
- Steng beholderen og sett den på plass i maskinen. Luft maskinen ved å trykke på lufteknappen i ca. ett sekund. **(Bilde J)**



Når du bruker rentvannsbeholderen, må du ikke koble slangen fra maskinen, da dette vil føre til at vannet renner ut.

- Koble inn sprøytepumpen ved å sette bryteren i pos. I. Sprøyt rengjøringsmiddel jevnt på flaten som skal rengjøres fra en avstand på 15–20 cm ved å skyve ned knappen under håndtaket. **(Bilde O)**



Sprøyt kun på så mye rengjøringsvæske at det ikke renner.



Rettt aldri sprøytestrålen mot øynene.

- Sett bryteren på maskinen tilbake til pos. 0 og løsne smusset ved å gni med munnstykkets mikrofiberklut. **(Bilde P)**
- Koble inn oppsugingen ved å sette bryteren på maskinen i pos. II. Trekk gumminalen ovenfra og nedover med lett trykk over flaten. Dermed suges smussvannet opp. **(Bilde Q)**
- Trekk til slutt nalen vannrett langs den nedre delen av flaten som skal rengjøres og slå av maskinen. **(Bilde R)**

Rengjøring og oppbevaring av maskinen

- Trykk på låseknappen på siden av maskinen og ta ut bruktvannbeholderen fra undersiden. **(Bilde S)**
- Tøm bruktvannbeholderen. Pass på at låseknappen går i lås når beholderen settes på plass igjen. **(Bilde T)**



Bruktvannsbeholderen må alltid tømmes før rentvannsbeholderen fylles på nytt. Ellers kan vann som renner over føre til skade på maskinen.

- Lad alltid batteriet over natten før maskinen settes bort. **(Bilde C)**
- For oppbevaring eller transport av maskinen kan rengjøringshodets bærehåndtak festes til maskinen. **(Bilde U)**

Kontrolllampe på maskinen

- Ved innkobling av suging kan kontrollampen tennes kort.
- Dersom kontrollampen lyser ved bruk må batteriet lades umiddelbart. **(Bilde V)**

Skifting av gumminal og mikrofiberklut

- Skift gumminal når det blir striper på flaten som rengjøres.
- Åpne skyveinnretningen på rengjøringshodet og ta av dekselet for skifting av gumminal eller mikrofiberklut. **(Bilde W)**
- Ved skifting av gumminal må det passes på at denne kan brukes fra begge sider. **(Bilde X)**
- Fest dekselet igjen ved å skyve tilbake skyveinnretningen.

2. Feilsøking

Maskinen starter ikke

Kontroller at det oppladbare batteriet sitter som det skal.

Lad batteriet ved behov.

Maskinen sprøyter ikke

Kontroller tilbehørsforbindelsene.

Kontroller at det er vann i rentvannsbeholderen og etterfyll ved behov.

Luft maskinen.

Skru av dysen på rengjøringshodet og skyll forsiktig under rennende vann.

Maskinen suger ikke

Kontroller tilbehørsforbindelsene.

Kontroller at bruktvannsbeholderen sitter som den skal.

Kontroller at gumminalen sitter som den skal.

Andre feil

Dersom det skulle oppstå andre feil, ta kontakt med et autorisert Kärcher serviceverksted.

3. Tekniske data

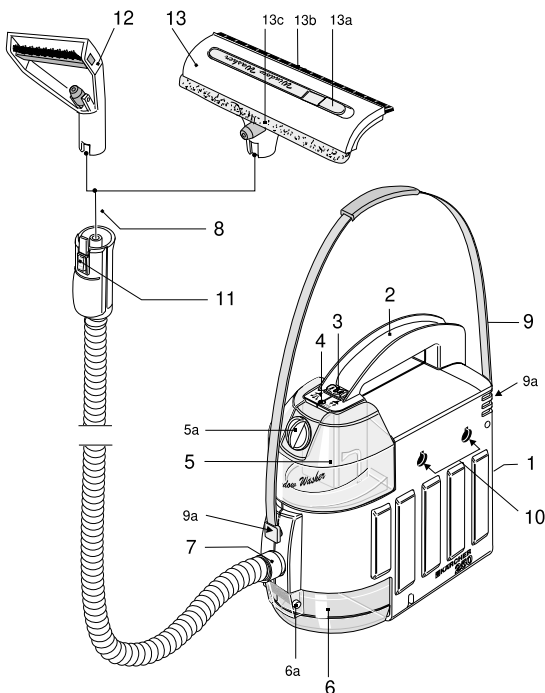
Arbeidsspenning (batteri)	8 V
Driftstrykk (sprøytepumpe)	1 bar
Rentvannsbeholder	250 ml
Bruktvannsbeholder	250 ml
Maskinens arbeidstid ved fulladet batteri	ca. 35 min.
Ladetid ved tomt batteri	ca. 15 t
Batteriladerens spenning	9 V
Ladestrøm	500 mA
Vekt (driftsberedt)	2,7 kg
Mål:	
Lengde x bredde x høyde	250 x 130 x 260 mm
Støynivå (ved batteridrift)	69 dB(A)



Vik först ut de vänstra utviksidorna med bilderna.

Bild

- 1 Batterilock, batteri ej avbildat
- 2 Bärhandtag
- 3 Omkopplare – sprutning/sugning
- 4 Kontrollampa
- 5 Färskvattentank
- 5a Lås för färskvattentank
- 6 Smutsvattentank
- 6a Lås för smutsvattentank
- 7 Skruvkoppling slang/maskin
- 8 Stickanslutning slang/kombinationsmunstycke resp slang/möbelmunstycke
- 9 Axelrem
- 9a Fäste för axelrem
- 10 Fäste för höftbälte
- 11 Spolknapp
- 12 Möbelmunstycke
- 13 Kombinationsmunstycke
- 13a Lock
- 13b Suglist
- 13c Svabb



1. Start

Användning

- Fläckborttagning på möbler, mattor eller hårda ytor med möbelmunstycket.
- Rengöring av fönster, plattor eller glatta ytor (t ex speglar, köksskåp, duschskydd) med kombinationsmunstycket.



Batteriinformation

- Fönstervätten Window Washer får endast användas med de medlevererade batterierna och dessa i sin tur bör endast laddas med den medlevererade laddaren.
- Ladda alltid batteriet senast när kontrollampan lyser eller vid tydligt effektförlust (märks på lägre ljud och dålig sugning) eftersom batteriet inte får laddas ur helt.

- Vi rekommenderar att batteriet laddas under natten efter varje användning. Överladdning är ej möjlig.
- Förvara alltid fönstervätten med fulladdat batteri om den inte används under längre tid.
- Se kapitel 3 för tekniska data rörande batteri och laddare.

Batteriladdning

- Öppna locket på fönstervättens baksida och lägg in batteriet så, att dess kontakter berör fönstervättens motsvarande kontakter. Stäng locket igen (**bild A, B**).
- Ladda batteriet genom att ansluta laddaren till fönstervätten och nätet. Kontrollampan lyser vid riktig anslutning (**bild C**).
- Skilj laddaren från nätet efter ca 15 tim laddningstid.

Montering

- Anslut slangen i rätt riktning på möbelmunstycket resp kombinationsmunstycket (**bild D, E**).
- Anslut slangen till fönstervätten och säkra den genom att vrida kopplingsmuttern (**bild F**).
- Fäst axelremmen på fönstervätten (**bild G**).

Användningstips



För att undvika skador på människor och fönstervätten får under inga omständigheter alkoholhaltiga eller skumbildande rengöringsmedel användas. Använd endast Kärchers originalrengöringsmedel med angiven dosering.

Fläckborttagning på möbler, mattor eller hårda ytor

- Använd möbelmunstycket (**bild D**).
- Ta av färskvattentanken och öppna locket (**bild H**).
- Fyll på 25 ml (motsvarar flaskans lock) möbelrengöringsmedel RM 510. Fyll resten av tanken med färskvatten (**bild I**).
- Stäng tanken och sätt den åter på fönstervätten. Avlufta fönstervätten genom att hålla luftknappen intryckt ca 1 sek (**bild J**).



Lossa inte slangen om det finns vatten i färskvattentanken, eftersom det annars rinner ut.

- Koppla till sprutpumpen genom att trycka omkopplaren i läge I. Spruta ytan jämnt med ett avstånd på 15–20 cm genom att skjuta knappen på handtaget nedåt (**bild K**).



Rikta aldrig strålen mot ögonen.

- Tryck omkopplaren till läge 0 igen och lossa smutsen genom att borsta med möbelmunstycket. Vid behov kan även munstyckets kant användas (**bild L**).
- Koppla till sugningen genom att trycka omkopplaren i läge II och sug ytan ren. Full sugeffekt uppnås endast om fönstervätten hålls under arbetshöjden (**bild M**).



*Se till att möbelmunstycket hålls i rätt vinkel (**bild N**).*

Rengöring av fönster, plattor eller glatta ytor

- Använd kombinationsmunstycket (**bild E**).
- Ta av färskvattentanken och öppna locket (**bild H**).
- Fyll på 20 ml Profi RM 500 (fönsterrengöringsmedel) eller Profi RM 505 (plattrengöringsmedel). Det motsvarar innehållet i den medlevererade provförpackningen eller flaskans lock. Fyll resten av tanken med färskvatten (**bild I**).
- Stäng tanken och sätt den åter på fönstervätten. Avlufta fönstervätten genom att hålla luftknappen intryckt ca 1 sek (**bild J**).



Lossa inte slangen om det finns vatten i färskvattentanken, eftersom det annars rinner ut.

- Koppla till sprutpumpen genom att trycka omkopplaren i läge I. Spruta ytan jämnt med ett avstånd på 15–20 cm genom att skjuta knappen på handtaget nedåt (**bild O**).



Spruta endast på så mycket rengöringsmedel att det inte rinner på ytan.



Rikta aldrig strålen mot ögonen.

- Tryck omkopplaren till läge 0 igen och lossa smutsen genom att torka av med svabben (**bild P**).
- Koppla till sugningen genom att trycka omkopplaren i läge II. Dra suglisten uppifrån och ner med lätt tryck över ytan. Därvid sugs smutsvattnet upp igen (**bild Q**).
- Avsluta genom att dra suglisten vågrätt längs den undre kanten och tryck därefter omkopplaren åter till läge 0 (**bild R**).

Rengöring och förvaring av fönstervätten

- Tryck på spärrknapparna på sidan och ta av smutsvattentanken nedåt (**bild S**).
- Töm smutsvattentanken. När tanken återmonteras måste spärrknapparna snäppa fast (**bild T**).



Smutsvattentanken måste alltid tömmas före påfyllning av färskvatten, eftersom annars fönstertvätten kan skadas av överrinnande vatten.

- Ladda i varje fall batteriet under natten innan fönstertvätten ställs undan för förvaring (**bild C**).
- Vid förvaring eller vid transport kan kombinationsmunstyckets handtag arreteras på fönstertvättens bärhandtag (**bild U**).

Kontrollampa på fönstertvätten

- När sugningen kopplas till kan kontrollampan blinka till.
- Om kontrollampan lyser under drift, ska batteriet genast laddas (**bild V**).

Byte av suglist och svabb

- Byt suglist om ytan blir strimmig efter sugning.
- Ta av locket på kombinationsmunstycket för att byta suglist eller svabb (**bild W**).
- Suglisten kan läggas in och användas på båda sidorna (**bild X**).
- Lås locket igen när det sätts på.

2. Felsökning

Fönstertvätten startar inte

Kontrollera att batteriet sitter riktigt.

Ladda batteriet.

Fönstertvätten sprutar inte

Kontrollera tillbehörens anslutning.

Kontrollera om det finns vatten i färskvattentanken och fyll på vid behov.

Lufta.

Skruva av munstycket på kombinationsmunstycket och rengör det försiktigt under rinnande vatten.

Fönstertvätten suger inte

Kontrollera tillbehörens anslutning.

Kontrollera att smutsvattenskålen är riktigt monterad.

Kontrollera att suglisten är riktigt monterad.

Övriga störningar

Kontakta kundtjänsten.

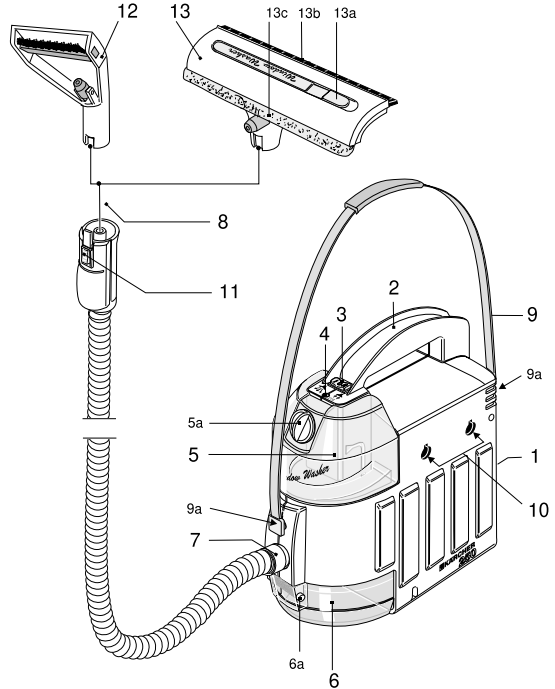
3. Tekniska data

Spänning (batteri)	8 V
Arbetsstryck (sprutpump)	1 bar
Färskvattentank	250 ml
Smutsvattentank	250 ml
Max arbetstid vid fulladdat batteri	ca 35 min
Laddningstid vid tomt batteri	ca 15 tim
Laddarens spänning	9 V
Laddningsström	500 mA
Vikt (driftberedd)	2,7 kg
Mått:	
Längd x bredd x höjd	250 x 130 x 260 mm
Ljudnivå (vid batteridrift)	69dB(A)

i Käännä esiin kuvasivu ennen lukemista.

Kuva laitteesta

- 1 Akunkansi, akku (ei kuvassa)
- 2 Kantokahva
- 3 Pesu- ja imutoiminnon kytkin
- 4 Merkkivalo
- 5 Puhdasvesisäiliö
- 5a Puhdasvesisäiliön lukitsin
- 6 Likavesisäiliö
- 6a Likavesisäiliön lukituspainike
- 7 Letkun ja laitteen liitin
- 8 Letkun ja pesimen tai letkun ja kalustesuuttimen pistoliitin
- 9 Olkahihna
- 9a Olkahihnan kiinnitys
- 10 Lanneyön kiinnitys
- 11 Suihkutuspainike
- 12 Kalustesuutin
- 13 Pesin
- 13a Pesimen kannen lukitsin
- 13b Kumikampa
- 13c Nukkakangas



1. Laitteen käyttöönotto

Käyttötarkoitus

- Tahrojen poistoon tekstiilikalusteista, matoista tai kivilta pinnoilta kalustesuuttimella.
- Ikkunoiden, kaakeleiden tai sileiden pintojen (esim. peilit, keittiökaapit, suihkuseinät) puhdistukseen pesimellä.

! Akkua koskevaa tietoa

- Window Washer -ikkunanpesintä saa käyttää vain mukana toimitetun liijyakun kanssa. Lataa akku ainoastaan mukana olevalla latauslaitteella.
- Koska akku ei saa koskaan purkautua täysin tyhjäksi, lataa se viimeistään silloin, kun laitteessa oleva merkkivalo alkaa palaa jatkuvasti tai kun pesuteho heikkenee selvästi (tämän huomaa laitemelun pienenemisestä ja huonosta imutoiminnasta).

- Suosittelemme akun lataamista yli yön ikkunanpesimen käytön jälkeen. Akun liikalatautuminen ei ole mahdollista.
- Kun ikkunanpesin on pitkään käyttämättä, säilytä laitetta vain yhdessä täyteen ladatun akun kanssa.
- Akun ja latauslaitteen tekniset tiedot, katso kappale 3.

Akun lataaminen

- Avaa kansi laitteen takaosassa ja aseta akku paikoilleen niin, että sen kosketin koskettaa laitteen kosketinta. Laita kansi takaisin paikoilleen. **(Kuva A, B)**
- Lataa akku kiinnittämällä mukana toimitettu latauslaite laitteeseen ja työntämällä verkkopistoke pistorasiaan. Kun laitteeseen merkkivalo palaa, latauslaite on kytketty oikein verkkoon. **(Kuva C)**
- Irrota latauslaite verkosta, kun akkua on ladattu noin 15 tuntia.

Laitteen kokoaminen

- Kiinnitä letku käyttötarkoituksesta riippuen kalustesuuttimeen tai pesimeen ja varmista, että letku on oikein päin. **(Kuva D, E)**
- Kiinnitä sitten letku laitteeseen ja varmista kiinnitys kiertämällä letkussa olevaa liitosmutteria. **(Kuva F)**
- Kiinnitä olkahihna napeista niitä varten oleviin aukkoihin laitteessa. **(Kuva G)**

Käyttöohjeita



Laitevaurioiden ja loukkaantumisien välttämiseksi älä missään tapauksessa käytä alkoliipitoisia tai vaahoavia puhdistusaineita, vaan ainoastaan alkuperäisiä Kärcher-puhdistusaineita. Muista noudattaa oikeaa annostelua.

Tahrojen poisto tekstiilikalusteista, matoista tai kivilta pinnoilta

- Käytä kalustesuutinta. **(Kuva D)**
- Ota puhdasvesisäiliö paikoiltaan ja avaa lukko. **(Kuva H)**
- Tekstiilikalusteiden puhdistamista varten kaada säiliöön 25 ml (vastaa puhdistusainepullon korkillista) tekstiilipesunestettä RM 510. Lisää säiliöön vesijohtovettä. **(Kuva I)**
- Sulje säiliö ja aseta se laitteeseen. Ilmaa laite pitämällä ilmaamispainiketta painettuna noin 1 sekunnin ajan. **(Kuva J)**



Kun puhdasvesisäiliössä on vettä, letkua ei saa irrottaa laitteesta, muutoin vettä tulee ulos laitteesta.

- Käynnistä pumppu painamalla laitteen kytkin asentoon I. Suihkuta tasaisesti pestävälle pinnalle noin 15–20 cm etäisyydeltä työntämällä alas käsikahvassa oleva painike, paina samalla painiketta. **(Kuva K)**



Älä suuntaa suihkua silmiin.

- Paina laitteen kytkin takaisin asentoon 0 ja irrota lika kalustesuuttimella harjaten. Tarvittaessa voit käyttää apuna suuttimen reunaa. **(Kuva L)**

- Käynnistä imutoiminto painamalla laitteen kytkin asentoon II ja ime pesuneste pois käsitellystä kohdasta. Imuteho on tehokkain, kun laite on korkeintaan työkorkeudella. **(Kuva M)**



*Pitele kalustesuutinta niin, että työskentelykulma on oikea. **(Kuva N)***

Ikkunoiden, kaakeleiden tai sileiden pintojen pesu

- Käytä pesintä. **(Kuva E)**
- Ota puhdasvesisäiliö paikoiltaan ja avaa lukko. **(Kuva H)**
- Kaada säiliöön 20 ml lasinpesunestettä Profi RM 500 tai kaakelinpesunestettä Profi RM 505. Määrä vastaa mukana olevan näytepussin sisältöä tai täyttöpullon korkillista. Lisää säiliöön vesijohtovettä. **(Kuva I)**
- Sulje säiliö ja aseta se laitteeseen. Ilmaa laite pitämällä ilmaamispainiketta painettuna noin 1 sekunnin ajan. **(Kuva J)**



Kun puhdasvesisäiliössä on vettä, letkua ei saa irrottaa laitteesta, muutoin vettä tulee ulos laitteesta.

- Käynnistä pumppu painamalla laitteen kytkin asentoon I. Suihkuta tasaisesti pestävälle pinnalle noin 15–20 cm etäisyydeltä työntämällä alas käsikahvassa oleva painike, paina samalla painiketta. **(Kuva O)**



Suihkuta pesunestettä vain sen verran, ettei se valu alas.



Älä suuntaa suihkua silmiin.

- Paina laitteen kytkin asentoon 0 ja irrota lika kuitukankaalla pyyhkien. **(Kuva P)**
- Käynnistä imutoiminto painamalla laitteen kytkin asentoon II. Kuivaa pinta kumikammalla pystysuorin vedoin ylhäältä alas painamalla kumikampaa kevyesti pintaa vasten. Vedon aikana imetään pois likavesi. **(Kuva Q)**
- Kuivaa lopuksi pinnan alareuna vaakasuoralla vedolla ja paina sen jälkeen laitteen kytkin asentoon 0. **(Kuva R)**

Laitteen puhdistus ja säilytys

- Paina sivulla olevia lukitsimia ja irrota likavesisäiliö alakautta. **(Kuva S)**
- Tyhjennä likavesisäiliö. Kun asetat säiliön takaisin laitteeseen, varmista, että lukitsimet napsahtavat paikoilleen. **(Kuva T)**



Likavesisäiliö on tyhjennettävä aina ennen puhdasvesisäiliön täyttämistä vedellä, muutoin laite voi vaurioitua ylivuotavan veden johdosta.

- Lataa akkua joka tapauksessa yli yön ennen laitteen asettamista säilytyspaikkaan. **(Kuva C)**
- Laitteen säilytyksen tai kuljettamisen ajaksi voit lukita pesimen käsi kahvan laitteen kantokahvaan. **(Kuva U)**

Laitteen merkkivalo

- Kytettäessä imutoiminto päälle merkkivalo voi syttyä hetkeksi.
- Jos merkkivalo palaa käytön aikana jatkuvasti, lataa akku viipymättä. **(Kuva V)**

Kumikamman ja kuitukankaan vaihto

- Vaihda kumikampa, kun pestävällä pinnalla näkyy raitoja imutoiminnon jälkeen.
- Työnnä auki pesimen lukitsin ja irrota pesimen kansi ennen kumikamman tai kuitukankaan vaihtoa. **(Kuva W)**
- Ota huomioon kumikampaa vaihtaessasi, että sen kumpaakin puolta voi käyttää ja sen voi asettaa paikoilleen kummin päin tahansa. **(Kuva X)**
- Kun olet laittanut kannen paikoilleen, lukitse se työntämällä kiinni lukitsin.

2. Toimenpiteet häiriötapauksessa

Laitte ei käynnisty

Tarkista, että akku on oikein paikoillaan laitteessa.

Lataa akku.

Suihkutus ei toimi

Tarkista, että varusteet on kiinnitetty oikein.

Tarkista, onko puhdasvesisäiliössä vielä vettä, lisää tarvittaessa.

Ilmaa laite.

Irrota suutin pesimestä ja puhdista varovasti juoksevan veden alla.

Imutoiminto ei toimi

Tarkista, että varusteet on kiinnitetty oikein.

Tarkista, että likavesisäiliö on oikein paikoillaan.

Tarkista, että kumikampa on oikein paikoillaan.

Muut häiriötapaukset

Käänny muissa häiriötapauksissa valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

3. Tekniset tiedot

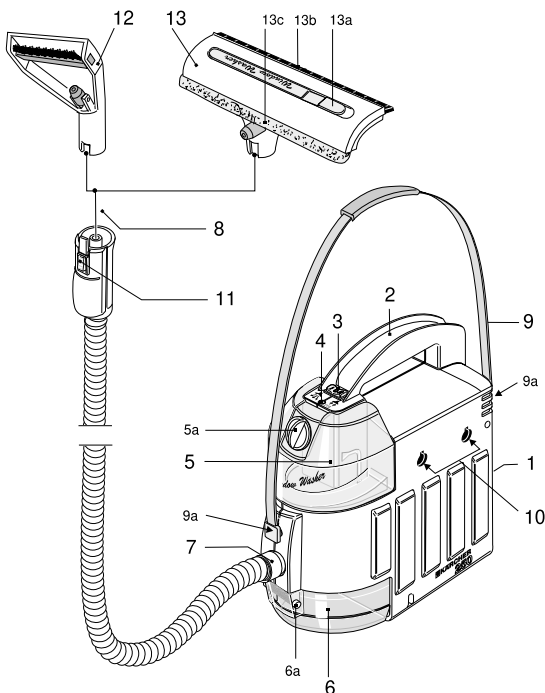
Jännite (akku)	8 V
Käyttöpaine (pumppu)	1 bar
Puhdasvesisäiliö	250 ml
Likavesisäiliö	250 ml
Laitteen käyttöaika	
akun ollessa täyteen ladattu	n. 35 min
Tyhjän akun latausaika	n. 15 h
Latauslaitteen jännite	9 V
Latausvirta	500 mA
Paino (käyttövalmiina)	2,7 kg
Mitat:	
Pituus x leveys x korkeus	250 x 130 x 260 mm
Melutaso (akkukäytössä)	69 dB(A)



Kérjük, hogy először hajtsa ki az ábrákat tartalmazó baloldali borítólapot.

A készülék vázlatja

- 1 akkumulátorfedél, akkumulátor
(az ábrán nem látható)
- 2 fogantyú
- 3 kapcsoló – szórás és szívás
- 4 kijelzőlámpa
- 5 tisztavíz-tartály
- 5a zár – tisztavíz-tartály
- 6 piszkosvíz-tartály
- 6a reteszelőgomb – piszkosvíz-tartály
- 7 csavarkötés
- 7 tömlő-készülék
- 8 dugós csatlakozó
- 8 tömlő-tisztítófej ill.
tömlő-párnás fej
- 9 vállpánt
- 9a rögzítés-vállpánt
- 10 rögzítés-csipőpánt
- 11 szűrőgomb
- 12 párnás fej
- 13 tisztítófej
- 13a tolóka – fedél
- 13b guminyúlvány
- 13c bunda



1. A készülék üzembehelyezése

A készülék használata

- Foltok eltávolítására kárpitozott bútorokról, szőnyegekről és kemény felületekről a párnás fej segítségével.
- Ablakok, csempék, járólapok és sima felületek (pl. tükör, konyhaszekrény, zuhanyzófülke) tisztítására a tisztítófej segítségével.



Információk az akkumulátorról

- A Window Washer ablakmosót csak a készülékkel együtt szállított Bleigel-akkumulátorral szabad üzemeltetni. Az akkumulátor feltöltéséhez csak a készülékkel együtt szállított akkumulátortöltőt használja.
- Mivel az akkumulátort soha nem szabad teljesen lemeríteni, legkésőbb a készülék kijelzőlámpájának folyamatos világítása esetén, vagy a teljesítmény jelentős csökkenésekor (a zaj csökkenéséről és a gyenge szívóhatásról lehet felismerni) az akkumulátort újra fel kell tölteni.

- Ajánljuk, hogy a készülék használata után az akkumulátort minden alkalommal az éjszaka folyamán újra tölts fel. Az akkumulátort nem lehet túltölteni.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor csak teljesen feltöltött akkumulátorral tárolja.
- Az akkumulátor és az akkumulátortöltő műszaki adatait lásd a 3. fejezetben.

Az akkumulátor feltöltése

- Nyissa ki a készülék hátsó részén található fedelet, és helyezze be az akkumulátort úgy, hogy az akkumulátor érintkezői a készülék érintkezőivel találkozzanak. Csukja vissza a fedelet. **(A, B ábra)**
- A készülékkel együtt szállított akkumulátortöltő készüléket csatlakoztassa a hálózathoz, és tölts fel az akkumulátort. A készülék kijelzőlámpájának világítása a helyes csatlakoztatást jelzi. **(C ábra)**
- Kb. 15 óra feltöltési idő után válassza le a készüléket a hálózatról.

A készülék összeszerelése


- Dugja rá a tömlőt a párnás fejre ill. az célnak megfelelően a tisztítófejre, eközben ügyeljen a helyes irányra. **(D, E ábra)**
- Dugja be a tömlőt a készülékbe, és a tömlőn található hollandi anya elfordításával rögzítse a csatlakozást. **(F ábra)**
- A vállpántot a gombokkal rögzítse a készüléken erre a célra kialakított mélyedésben. **(G ábra)**

A készülék használata



A készülék és személyek sérülésének elkerülése érdekében semmi esetre ne használjon alkoholtartalmú vagy habzó tisztítószereket, hanem csak eredeti Kärcher tisztítószereket, és azokat is csak a megadott adagolásban.

Foltok eltávolítására kárpitozott bútorokról, szőnyegekről és kemény felületekről

- Használja a párnás fejet. **(D ábra)**
 - Vegye le a tisztavíz-tartályt, nyissa ki a fedelet. **(H ábra)**
 - Kárpittisztításhoz töltsön a tartályba 25 ml (1 kupak) RM 510-es kárpittisztítót. Töltse fel a tartályt csapvízzel. **(I ábra)**
 - Csukja be a tartály fedelét, és helyezze vissza a tartályt a készülékre. A készülék légtelenítő gombjának kb. 1 másodpercig tartó megnyomásával légtelenítse a készüléket. **(J ábra)**
-  *Ha a tisztavíz-tartályban még van víz, akkor a tömlőt nem szabad levenni a készülékről, különben a víz kifolyik.*
- A készüléken található kapcsoló I-es állásba való nyomásával kapcsolja be a szórószivattyút. A fogantyún található gombot nyomás alatt lefele tolva a tisztítandó felületet 15–20 cm távolságból egyenletesen szórja be. **(K ábra)**



A szórósugarat ne irányítsa a szembe.

- A készüléken található kapcsolót nyomja vissza a 0-ás állásba, és a párnás fejjel történő keféssel oldja le a szennyeződést. Szükség esetén a fej oldalélét is használhatja. **(L ábra)**

- A készüléken található kapcsoló II-es állásba tolasával kapcsolja be az elszívást, és szívja le a felületről a feloldott szennyeződést. A teljes szívási teljesítmény megtartása érdekében ne emelje a készüléket a munkavégzés magassága fölé. **(M ábra)**




*Közben ügyeljen arra, hogy a párnás fejet megfelelő szögben tartsa. **(N ábra)***

Ablakok, csempék, járólapok és sima felületek tisztítása

- Használja a tisztítófejet. **(E ábra)**
- Vegye le a tisztavíz-tartályt, nyissa ki a fedelet. **(H ábra)**
- Öntsön a tartályba 20 ml Profi RM 500-at (ablaktisztító) vagy Profi RM 505-öt (csempetisztító). Ez a mennyiség a próbazacskó mennyiségének ill. az utántöltő üveg kupakjának felel meg. Töltse fel a tartályt csapvízzel. **(I ábra)**
- Csukja be a tartály fedelét, és helyezze vissza a tartályt a készülékre. A készülék légtelenítő gombjának kb. 1 másodpercig tartó megnyomásával légtelenítse a készüléket. **(J ábra)**



Ha a tisztavíz-tartályban még van víz, akkor a tömlőt nem szabad levenni a készülékről, különben a víz kifolyik.

- A készüléken található kapcsoló I-es állásba való nyomásával kapcsolja be a szórószivattyút. A fogantyún található gombot nyomás alatt lefele tolva a tisztítandó felületet 15–20 cm távolságból egyenletesen szórja be. **(O ábra)**
-  *Csak annyi tisztítószert szórjon a felületre, amennyi még nem folyik le.*



A szórósugarat ne irányítsa a szembe.

- A készüléken található kapcsolót nyomja vissza a 0-ás állásba, és a bundával való törléssel oldja le a szennyeződést. **(P ábra)**
- A készüléken található kapcsoló II-es állásba tolasával kapcsolja be az elszívást. A guminyűlványt ertyhén nyomva felülről lefelé húzza végig a felületen. Eközben a piszkos vizet a készülék felszívja. **(Q ábra)**

- Befejezésül a felület alsó részén húzza végig vízszintesen a guminyűlványt, és nyomja vissza a készülék kapcsolóját a 0-ás állásba. **(R ábra)**

A készülék tisztítása és tárolása

- Nyomja meg az oldalsó rögzítógombokat, és vegye le lefelé a piszkosvíz-tartályt. **(S ábra)**
- Üritse ki a piszkosvíz-tartályt. A tartálynak a készülékbe történő visszahelyezések a rögzítógomboknak be kell pattanniuk a helyükre. **(T ábra)**



A piszkosvíz-tartályt a tisztavíz-tartály feltöltése előtt mindig ki kell üríteni, különben a túlfolyó víz károsíthatja a készüléket.

- Az akkumulátort az éjszaka folyamán mindenképpen újra tölts fel mielőtt használaton kívül helyezi. **(C ábra)**
- A készülék tárolásához vagy szállításához a tisztítófej fogantyúját a készülék fogantyújára lehet rögzíteni. **(U ábra)**

A készülék kijelzőlámpája

- Az elszívás bekapcsolásakor a kijelzőlámpa rövid időre felvillanhat.
- Ha a kijelzőlámpa az üzemeltetés során folyamatosan világít, akkor az akkumulátort azonnal fel kell tölteni. **(V ábra)**

A guminyűlvány és a bunda kicserélése

- Ha a tisztítandó felület a szívás után csikos marad, akkor cserélje ki a guminyűlványt.
- A guminyűlvány vagy a bunda kicsereléséhez nyissa ki a tolokát a tisztítófejen, és vegye le a tisztítófej fedelét. **(W ábra)**
- A guminyűlvány cseréjekor figyelembe kell venni, hogy a guminyűlványt mindkét oldalról be lehet helyezni, és mind a két felét lehet használni. **(X ábra)**
- A fedél visszahelyezése után a tolóka visszatolásával rögzítse a fedelet.

2. Zavarelhárítás

A készülék nem kapcsol be

Az akkumulátort ellenőrizni, hogy a helyén van-e.

Az akkumulátort feltölteni.

A készülék nem szór

A tartozék csatlakozóit ellenőrizni.

Ellenőrizni, hogy a tisztavíz-tartályban van-e még víz, szükség esetén utántölteni.

A készüléket légteleníteni.

A tisztítófej fúvókáját lecsavarni, és folyó víz alatt óvatosan kitisztítani.

A készülék nem szív

A tartozék csatlakozóit ellenőrizni.

A piszkosvíz-tartály felfekvését ellenőrizni.

A guminyűlvány felfekvését ellenőrizni.

Egyéb zavarok

Egyéb zavarok esetén csak az arra jogosult vevőszolgálatot lehet megbízni a hiba kijavításával.

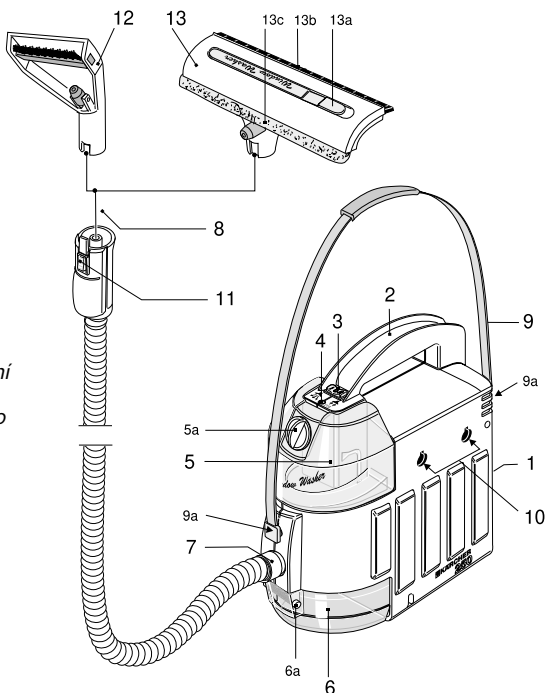
3. Műszaki adatok

üzemi feszültség (akkumulátor)	8 V
üzemi nyomás (szórószivattyú)	1 bar
tisztavíz-tartály	250 ml
piszkosvíz-tartály	250 ml
a készülék üzemideje teljesen feltöltött akkumulátor esetén	kb. 35 min
feltöltési idő üres akkumulátor esetén	kb. 15 h
az akkumulátortöltő feszültsége	9 V
töltőáram	500 mA
súly (üzemkész állapotban)	2,7 kg
méretek:	
hossz x	
szélesség x magasság	250 x 130 x 260 mm
hangnyomásszint (akkumulátorról történő üzemeltetés esetén)	69 dB(A)

i Nejříve prosím odklopte levé přeložené strany s obrázky.

Vyobrazení přístroje

- 1 Víko akumulátoru, akumulátor (není vyobrazen)
- 2 Držadlo k nesení
- 3 Přepínač – rozprašování a sání
- 4 Indikační žárovka
- 5 Nádobka na čistou vodu
- 5a Uzávěr nádobky na čistou vodu
- 6 Nádobka na znečištěnou vodu
- 6a Uzavírací knoflík nádobky na znečištěnou vodu
- 7 Šroubové spojení: hadice – přístroj
- 8 Spojka: hadice – Čisticí hlava, popř. hadice – nástavec na čalounění
- 9 Pás k nošení přes rameno
- 9a Upevnění pásu k nošení přes rameno
- 10 Upevnění bederního pásu
- 11 Rozprašovací knoflík
- 12 Nástavec na čalounění
- 13 Čisticí hlava
- 13a Víko šoupátka
- 13b Gumová stěrka
- 13c Plst'



1. Uvedení přístroje do provozu

Popis použití

- Odstranění fleků z čalouněného nábytku, kobereců nebo tvrdých ploch pomocí nástavce na čalounění.
- Čistění oken, kachliček nebo hladkých ploch (např. zrcadel, kuchyňských skříněk, sprchových koutů) pomocí čisticí hlavy.



Informace k akumulátoru

- Přístroj Window Washer smí být provozován pouze se současně dodávaným akumulátorem s náplní olova. Akumulátor nabíjete pouze s dodávaným nabíjecím přístrojem.
- Protože akumulátor nesmí být nikdy zcela vybitý, nabíjete jej nejpozději při nepřetržitém svícení indikační žárovky na přístroji nebo při zřetelné ztrátě výkonu (ta se projeví snížením hlučnosti a špatným odsáváním).

- Doporučujeme nabít akumulátor přes noc po každém použití přístroje. K přebíání přitom nemůže dojít.
- Jestliže přístroj delší dobu nepoužíváte, skladujte jej pouze s plně nabitým akumulátorem.
- Technické údaje k akumulátoru a nabíjecímu přístroji viz kapitola 3.

Nabíjení akumulátoru

- Otevřete víko na zadní straně přístroje a vložte akumulátor tak, aby se jeho kontakty dotýkaly kontaktů v přístroji. Víko přístroje opět uzavřete. **(Obr. A, B)**
- Nabíjete akumulátor tak, že dodávaný nabíjecí přístroj spojíte se síťovou zásuvkou a přístrojem. Svícení indikační žárovky na přístroji ukazuje správné spojení se sítí. **(Obr. C)**
- Po nabíjecím čase, trvajícím ca. 15 hod., odpojte nabíjecí přístroj od sítě.

Smontování přístroje

- Nasadíte hadici pevně na nástavec na čalounění, popř. podle druhu použití na čisticí hlavu. Přitom dodržujte směr nastrčení. **(Obr. D, E)**
- Nastrčíte hadici do přístroje a zajistíte spojení našroubováním převlečné matice na hadici. **(Obr. F)**
- Upevníte pás k nošení přes rameno zastrčením knoflíků do k tomu určených vybrání na přístroji. **(Obr. G)**

Poznámky k používání



V žádném případě nepoužívejte čisticí prostředky obsahující alkohol nebo pěnívé čisticí prostředky; zabráníte tak poškození přístroje nebo osobním škodám. Používejte pouze originální čisticí prostředky fy. Kärcher s uvedeným dávkováním.

Odstranění fleků z čalouněného nábytku, koberců nebo tvrdých ploch

- Použijte nástavec na čalounění. **(Obr. D)**
- Sejměte nádobu na čistou vodu a otevřete uzávěr. **(Obr. H)**
- Pro čišťení čalounění naplňte 25 ml prostředku pro čišťení čalounění RM 510 (1 uzávěr láhve s čisticím prostředkem). Doplňte nádobu potrubní vodou. **(Obr. I)**
- Uzavřete nádobu a nasadte ji znovu na přístroj. Odvzdušněte přístroj stisknutím odvzdušňovacího knoflíku po dobu asi 1 sek. **(Obr. J)**



Jestliže se v nádobě na čerstvou vodu nachází voda, nesmí být hadice oddělena od přístroje, neboť jinak dojde k výstupu vody.

- Zapněte rozprašovací čerpadlo stisknutím přepínače na přístroji do poz. I. Postříkejte čišťenou plochu stejnoměrně ze vzdálenosti 15–20 cm tak, že posunete knoflík na rukojeti zatlačením směrem dolů. **(Obr. K)**



Rozprašovací paprsek nikdy nesměřujte na oči.

- Stiskněte přepínač na přístroji znovu do poz. 0 a uvolněte nečistoty kartáčováním nástavcem

na čalounění. V případě potřeby si můžete pomoci rovněž hranou nástavce. **(Obr. L)**

- Stisknutím přepínače na přístroji do poz. II zapnete odsávání a zpracované místo odsajete. Pro plný odsávací výkon by se měl přístroj nacházet nanejvýše v pracovní výšce. **(Obr. M)**



*Přitom dbejte na správný pracovní úhel nástavce na čalounění. **(Obr. N)***

Čišťení oken, kachliček nebo hladkých ploch

- Použijte čisticí hlavu. **(Obr. E)**
- Sejměte nádobu na čistou vodu a otevřete uzávěr. **(Obr. H)**
- Naplňte 20 ml prostředku Profi RM 500 (čistič na okna) nebo Profi RM 505 (čistič na kachličky). Toto množství odpovídá obsahu současně dodávaného zkušebního sáčku nebo uzávěru doplňovací láhve. Doplňte nádobu potrubní vodou. **(Obr. I)**
- Uzavřete nádobu a nasadte ji znovu na přístroj. Odvzdušněte přístroj stisknutím odvzdušňovacího knoflíku po dobu asi 1 sek. **(Obr. J)**



Jestliže se v nádobě na čerstvou vodu nachází voda, nesmí být hadice oddělena od přístroje, neboť jinak dojde k výstupu vody.

- Zapněte rozprašovací čerpadlo stisknutím přepínače na přístroji do poz. I. Postříkejte čišťenou plochu stejnoměrně ze vzdálenosti 15–20 cm tak, že posunete knoflík na rukojeti zatlačením směrem dolů. **(Obr. O)**



Nastříkejte pouze takové množství čisticí kapaliny, aby nestékala dolů.



Rozprašovací paprsek nikdy nesměřujte na oči.

- Stiskněte přepínač na přístroji znovu do poz. 0 a uvolněte nečistoty setřením plstí. **(Obr. P)**
- Stisknutím přepínače na přístroji do poz. II zapnete odsávání. Táhněte gumovou stěrku po ploše směrem shora dolů pod lehkým tlakem. Přitom je odsávána znečištěná voda. **(Obr. Q)**
- Nakonec stáhněte vodu ze spodního okraje plochy vodorovným směrem a stiskněte přepínač na přístroji znovu do poz. 0. **(Obr. R)**

Čištění a skladování přístroje

- Stiskněte postranní blokovací knoflíky a sejměte nádobu na znečištěnou vodu směrem dolů. **(Obr. S)**
- Nádobu na znečištěnou vodu vyprázdněte. Při opětovném nasazení na přístroj musejí blokovací knoflíky zaskočit. **(Obr. T)**



Nádoba na znečištěnou vodu musí být vyprázdněna nejpozději před každým novým naplněním nádoby na čerstvou vodu, protože jinak může přetékající voda přístroj poškodit.

- Akumulátor v každém případě před uložením přístroje přes noc nabijte. **(Obr. C)**
- Ke skladování nebo transportu přístroje je možno rukojeť čisticí hlavy zaaretovat do nosného držadla přístroje. **(Obr. U)**

Indikační žárovka na přístroji

- Při zapnutí odsávání může dojít ke krátkodobému rozsvícení indikační žárovky.
- Svítí-li indikační žárovka během provozu trvale, je nutno okamžitě dobít akumulátor. **(Obr. V)**

Výměna gumové stěrky a plsti

- Gumovou stěrku vyměňte, jestliže zůstanou na čistěné ploše po odsávání šmouhy.
- Pro výměnu gumové stěrky nebo plsti otevřete šoupátko na čisticí hlavě a sejměte její víko. **(Obr. W)**
- Při výměně gumové stěrky je nutno mít na paměti, že je možné ji vložit a používat oboustranně. **(Obr. X)**
- Víko po nasazení zase zablokujte uzavřením šoupátka.

2. Pomoc při poruchách

Přístroj se nerozběhne

Překontrolujte správnou polohu akumulátoru v přístroji.

Akumulátor nabijte.

Přístroj nestříká

Překontrolujte spojení příslušenství.

Presvědčte se, zda je ještě voda v nádobě na čerstvou vodu, popř. ji doplňte.

Přístroj odvzdušněte.

Odsroubujte trysku z čisticí hlavy a opatrně ji očistěte pod tekoucí vodou.

Přístroj neodsává

Překontrolujte spojení příslušenství.

Překontrolujte polohu nádoby na znečištěnou vodu.

Překontrolujte polohu gumové stěrky.

Ostatní případy poruch

V ostatních případech poruch smí být opravou pověřena pouze autorizovaná servisní služba.

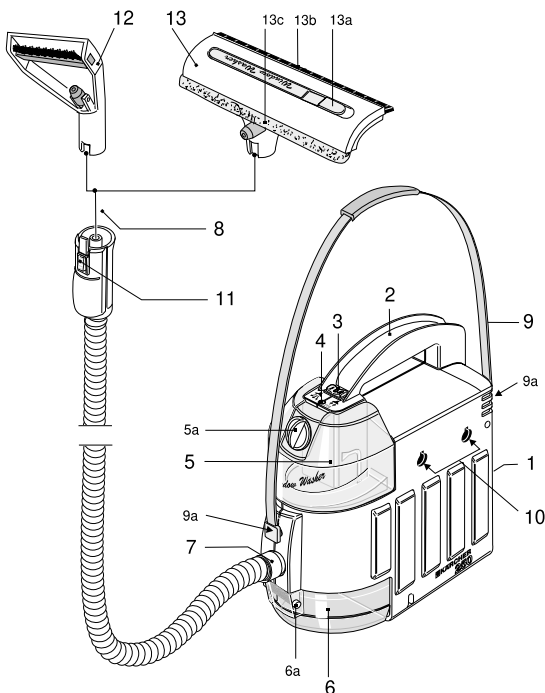
3. Technické údaje

Pracovní napětí (akumulátor)	8 V
Provozní tlak (rozprašovací čerpadlo)	1 bar
Nádoba na čerstvou vodu	250 ml
Nádoba na znečištěnou vodu	250 ml
Provozní doba přístroje při plném akumulátoru	ca. 35 min
Nabíjecí doba prázdného akumulátoru	ca. 15 hod.
Napětí nabíjecího přístroje	9 V
Nabíjecí proud	500 mA
Hmotnost (při provozní připravenosti)	2,7 kg
Rozměry:	
Délka x Šířka x Výška	250 x 130 x 260 mm
Hladina akust. tlaku (při provozu akumulátoru)	69 dB(A)

i Prosimo, da pred branjem razgrnete levo platnico s shemo naprave.

Shema naprave

- 1 pokrov akumulatorja, akumulator (ni prikazan)
- 2 držaj za nošenje
- 3 stikalo za pršenje in sesanje
- 4 signalna luč
- 5 posoda za čisto vodo
- 5a čep posode za čisto vodo
- 6 posoda za umazano vodo
- 6a čep posode za umazano vodo
- 7 vijračni spoj
- 8 cev – naprava
- 8 natični spoj cev – čistilna glava oz. cev – šoba za blazine
- 9 pas za na ramo
- 9a pritrditev pasu za na ramo
- 10 pritrditev bočnega pasu
- 11 pršilni gumb
- 12 šoba za blazine
- 13 čistilna glava
- 13a drsnik
- 13b gumijasta šoba
- 13c koprena



1. Priprava pred uporabo

Opis del, ki jih lahko opravljate z napravo

- Odstranjevanje madežev iz oblazinjenega pohištva, preprog ali s trdih površin z uporabo šobe za blazine.
- Čiščenje okenskih stekel, ploščic ali drugih gladkih površin (npr. zrcal, kuhinjskih omar, pregrad kabin za tuširanje) s čistilno glavo.

⚠ Informacija za uporabo akumulatorja

- Z Window Washerjem lahko uporabljamo le akumulator, ki je dobavljen z napravo. Tega se sme polniti le s polnilnikom, ki je tudi v sestavi.
- Ker se akumulatorja ne sme nikoli čisto izprazniti, ga napolnite najkasneje, ko signalna lučka stalno gori ali ko opazite občutno zmanjšanje moči (ob zmanjšanju glasnosti in pojevanju sesalne moči naprave).

- Priporočamo, da akumulator po uporabi vedno priključite na polnilnik, in ga preko noči napolnite. Akumulatorja se ne more prenapolniti.
- Ob daljšem neuporabljanju spravite napravo z napolnjenim akumulatorjem.
- Za tehnične podatke akumulatorja in polnilnika glej odstavke 3.

Polnjenje akumulatorja

- Odprite pokrov na zadnjem delu naprave in vstavite akumulator v odprtino tako, da se kontakti na akumulatorju prilegajo na kontakte v napravi. Nato pokrov spet zaprite. **(slika A, B)**
- Pridan polnilnik za akumulator priključite na napravo in na električno vtičnico. Če kontrolna lučka na napravi sveti, je polnilnik pravilno priključen. **(slika C)**
- Po približno 15 urah polnjenja lahko polnilec spet ločite z električnega omrežja.

Montaža naprave

- Pravičen konec cevi trdno pritrдите na šobo za blazine oz. čistilno glavo, odvisno od namena uporabe. **(slika D, E)**
- Drugi konec cevi vtaknite v napravo in spoj zavarujte z zavrtanjem ušesne matice na cevi. **(slika F)**
- Pas za na ramo pritrđite na vdolbinah za ta namen na napravi. **(slika G)**

Opombe k uporabi



Da preprečite poškodbe naprave ali ljudi, v nobenem primeru ne dolijte čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali peneča se čistilna sredstva, temveč samo originalna Kärcherjeva čistilna sredstva v podanih količinah.

Odstranjevanje madežev iz oblazinjenega pohištva, preprog ali s trdih površin

- Uporabite šobo za blazine. **(slika D)**
- Snemite posodo za čisto vodo z naprave in jo odprite. **(slika H)**
- Za čiščenje oblazinjenega pohištva dolijte v posodo 25 ml (1 poln zamašek plastenke) čistilnega sredstva za oblazinjeno pohištvo RM 510. Posodo napolnite s čisto vodo. **(slika I)**
- Posodo zaprite in jo poveznite spet na napravo. Iz naprave izpusťite zrak tako, da stisnete gumb za odzračevanje za 1 sekundo. **(slika J)**



Če se v posodi nahaja voda, se cevi ne sme sneti z naprave, ker sicer začne iztekati voda.

- S pritiskom stikala na napravi v položaj (I) vključite pršilno črpalko. Površino, ki jo želite očistiti, enakomerno popršite iz oddaljenosti 15–20 cm s pritiskanjem gumba na držaju. **(slika K)**



Pršilnega curka ne usmerjajte v oči!

- Gumb na napravi potisnite spet v položaj (0) in odstranite madeže na površini z drgnjenjem s šobo za blazine. Po potrebi lahko uporabite tudi rob šobe. **(slika L)**

- Vključite sesanje s premikom stikala na napravi v položaj (II) in posesajte obdelovano površino. Večjo moč sesanja lahko dosežete tako, da postavite napravo največ na isto višino, kot jo ima obdelovana površina. **(slika M)**



*Pri čiščenju pazite na pravilen kot šobe glede na površino. **(slika N)***

Čiščenje oken, ploščic ali gladkih površin

- Uporabite čistilno glavo. **(slika E)**
- Snemite posodo za čisto vodo z naprave in jo odprite. **(slika H)**
- V posodo nalijte 20 ml čistilnega sredstva Profi RM 500 (za okna) ali pa 25 ml Profi RM 505 (čistila za ploščice). Ta količina ustreza vsebini poizkusne vrečice ali vsebini zamaška plastenke za čistilno sredstvo. Posodo napolnite še s čisto vodo. **(slika I)**
- Posodo zaprite in jo poveznite spet na napravo. Iz naprave izpusťite zrak tako, da stisnete gumb za odzračevanje za 1 sekundo. **(slika J)**



Če se v posodi nahaja voda, se cevi ne sme sneti z naprave, ker sicer začne iztekati voda.

- S pritiskom stikala na napravi v položaj (I) vključite pršilno črpalko. Površino, ki jo želite očistiti, enakomerno popršite iz oddaljenosti 15–20 cm s pritiskanjem gumba na držaju. **(slika O)**



Popršite samo toliko tekočine, da ta ne odteka s površine.



Pršilnega curka ne usmerjajte v oči!

- Gumb na napravi potisnite spet v položaj (0) in odstranite madeže na površini z drgnjenjem s kopreno. **(slika P)**
- Vključite sesanje s premikom stikala na napravi v položaj (II). Z gumijasto šobo sesajte od zgoraj navzdol z lažjim pritiskanjem ob površino. **(slika Q)**
- Na koncu potegnite s šobo po spodnjem robu površine vodoravno in potisnite stikalo na napravi spet v položaj 0. **(slika R)**

Vzdrževanje in shranjevanje naprave

- Pritisnite na stranska zaklopna gumba in odvezmite posodo za umazano vodo v smeri navzdol. **(slika S)**
- Posodo za umazano vodo izpraznite. Ob ponovni vstavitvi posode v napravo se morata zaklopna gumba zaskočiti. **(slika T)**



Posodo za umazano vodo je potrebno pred vsakim polnjenjem posode za čisto vodo izprazniti, ker se lahko zaradi prelivanja vode naprava poškoduje.

- Pred shranjevanjem naprave v vsakem primeru preko noči napolnite akumulator. **(slika C)**
- Pred shranjevanjem ali transportiranjem naprave lahko držaj naprave shranite v nosilniku. **(slika U)**

Signalna luč na napravi

- Pri vklopu sesanja lahko signalna luč na kratko zasveti.
- Če med delovanjem naprave signalna luč stalno sveti, je potrebno akumulator takoj napolniti. **(slika V)**

Menjava gumijaste šobe in koprene

- Če po sesanju na čiščeni površini ostajajo črte, morate gumijasto šobo zamenjati.
- Za menjavo gumijaste šobe in koprene odprite drsnik na čistilni glavi in odvezmite pokrov čistilne glave. **(slika W)**
- Če je gumijasta šoba z ene strani izrabljena, jo lahko obrnete in uporabljate z druge strani. **(slika X)**
- Ko pokrov ponovno vstavite v čistilno glavo, ga zadrinite z drsnikom.

2. Pomoč ob motnjah

Naprava ne steče

Preverite, če akumulator v napravi pravilno leži.

Napolnite akumulator.

Pršenje ne deluje

Preverite spojitve za pribor.

Preverite, če je posoda za čisto vodo prazna in jo napolnite.

Napravo razračite.

Šobo odvijte s čistilne glave in jo previdno sperite pod tekočo vodo.

Naprava ne sesa

Preverite spojitve za pribor.

Preverite, če posoda za umazano vodo pravilno sedi.

Preverite, če gumijasta šoba pravilno sedi.

Druge motnje

V primeru drugačnih motenj jim sme odpraviti le avtorizirana servisna služba.

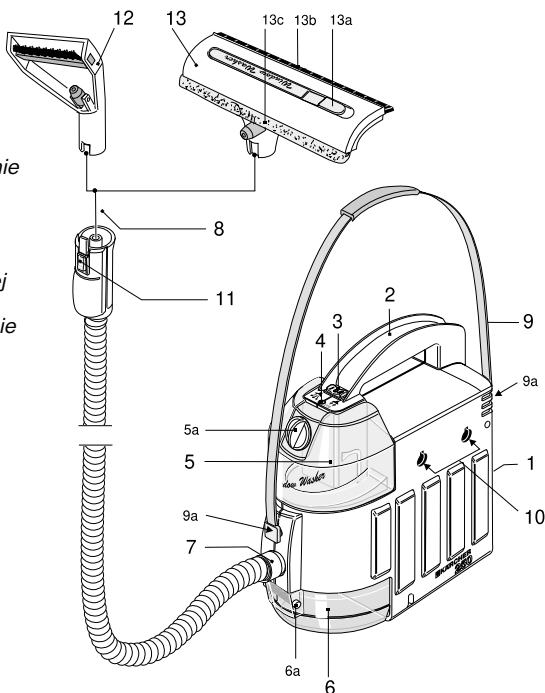
3. Tehnični podatki

delovna napetost akumulatorja	8 V
delovni tlak pršilne črpalke	1 bar
prostornina posode za čisto vodo	250 ml
prostornina posode za umazano vodo	250 ml
čas delovanja pri polnem akumulatorju	cca. 35 min
čas polnjenja praznega akumulatorja	cca. 15 h
napetost polnilca	9 V
polnilni tok	500 mA
teža za delo pripravljene naprave	2.7 kg
dimenzije naprave:	
dolžina x širina x višina	250 x 130 x 260 mm
glasnost naprave (z akumulatorjem)	69 dB(A)

i Proszę rozłożyć najpierw lewą połowę okładki, na której znajdują się rysunki.

Opis urządzenia

- 1 Pokrywa akumulatora, akumulator (nie jest przedstawiony)
- 2 Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- 3 Przełącznik – spryskiwanie i zasysanie
- 4 Lampka sygnalizacyjna
- 5 Zbiornik świeżej wody
- 5a Zamek – zbiornik świeżej wody
- 6 Zbiornik brudnej wody
- 6a Przycisk blokujący – zbiornik brudnej wody
- 7 Złączka gwintowana wąż – urządzenie
- 8 Złączka wtykowa wąż – głowica czyszcząca, względnie wąż – dysza do tapicerki
- 9 Pas na ramię
- 9a Zamocowanie pasa na ramię
- 10 Zamocowanie pasa biodrowego
- 11 Przycisk spryskiwacza
- 12 Dysza do tapicerki
- 13 Głowica spryskiwacza
- 13a Suwak – pokrywa
- 13b Fartuch gumowy
- 13c Włóknina



1. Uruchamianie urządzenia

Opis zastosowania

- Usuwanie plam z tapicerki meblowej, dywanów i twardych powierzchni za pomocą dyszy do tapicerki.
- Czyszczenie okien, kafelek i gładkich powierzchni (np. lustra, szafki kuchenne, ścianki kabiny natrysku) za pomocą głowicy czyszczącej.



Informacje dotyczące akumulatora

- Window Washer może być zasilany tylko z akumulatora należącego do zakresu dostawy. Akumulator ten ładować tylko za pomocą prostownika należącego do zakresu dostawy.
- Akumulatora nie wolno całkowicie rozładować. Akumulator należy naładować najpóźniej gdy lampka sygnalizacyjna na urządzeniu świeci się nieprzerwanie, albo jeśli moc urządzenia znacznie spadnie (co odznacza się obniżeniem poziomu dźwięków wydawanych przez urządzenie i słabym zasysaniem).

- Po każdym użyciu urządzenia zaleca się naładować ponownie akumulator w ciągu nocy. Przeładowanie akumulatora nie jest możliwe.
- Na czas dłuższych przerw w pracy przechowywać urządzenie tylko z całkowicie naładowanym akumulatorem.
- Dane techniczne akumulatora i prostownika do ładowania akumulatora patrz „Rozdział 3”.

Ładowanie akumulatora

- Otworzyć pokrywę z tyłu urządzenia i włożyć akumulator w taki sposób, aby styki akumulatora dotykały styków znajdujących się w urządzeniu. Pokrywę ponownie zamknąć. **(Rys. A, B)**
- Prostownik do ładowania akumulatora należący do zakresu dostawy podłączyć do urządzenia i do gniazdko sieciowego. Zapalenie się lampki sygnalizacyjnej na urządzeniu wskazuje na prawidłowe połączenie z siecią elektryczną. **(Rys. C)**
- Po około 15 godzinach ładowania akumulatora odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Montowanie urządzenia

- Wąż wcisnąć na dyszę do tapicerki lub na głowicę czyszczącą zależnie od zastosowania urządzenia, zwracając uwagę na kierunek. **(Rys. D, E)**
- Drugi koniec węża wcisnąć do urządzenia i zabezpieczyć przyłączy przekręcając nakrętkę znajdującą się na wężu. **(Rys. F)**
- Pas na ramię zamocować za pomocą zaczepów w przewidzianych do tego celu otworach w obudowie urządzenia. **(Rys. G)**

Wskazówki dotyczące zastosowania urządzenia



W celu uniknięcia uszkodzenia urządzenia lub zranienia osób, nie wolno stosować w żadnym wypadku środków zawierających alkohol ani środków pianących, lecz tylko oryginalne środki czyszczące firmy Kärcher w podanej ilości.

Usuwanie plam z tapicerki meblowej, dywanów i twardych powierzchni

- Zastosować dyszę do tapicerki. **(Rys. D)**
- Zdjąć zbiornik świeżej wody i otworzyć zamek. **(Rys. H)**
- Do czyszczenia tapicerki wlać 25 ml (pojemność nakrętki oryginalnej butelki środka czyszczącego) środka do czyszczenia tapicerki RM 510. Zbiornik napełnić wodą wodociągową. **(Rys. I)**
- Zbiornik zamknąć i nasadzić ponownie na urządzenie. Urządzenie odpowietrzyć naciskając na ok. 1 sek. przycisk odpowietrzający. **(Rys. J)**
- *Węża nie wolno odłączać od urządzenia, jeśli w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda. W przeciwnym przypadku woda wyleje się.*
- Włączyć pompę spryskiwacza poprzez wciśnięcie przełącznika na urządzeniu do pozycji I. Powierzchnię czyszczoną spryskać równomiernie z odległości 15–20 cm – w tym celu należy nacisnąć przycisk znajdujący się na uchwycie urządzenia i naciśnięty przesunąć w dół. **(Rys. K)**



Strumienia spryskującego nie kierować na oczy.

- Przełącznik na urządzeniu wcisnąć ponownie do pozycji 0 i rozpuścić brud poprzez szczotkowanie dyszą do tapicerki. W razie potrzeby można użyć również krawędzi dyszy. **(Rys. L)**
- Włączyć zasysanie wciskając przełącznik na urządzeniu do pozycji II, brudna woda będzie przy tym zasysana. W celu uzyskania pełnej siły zasysającej nie stawiać urządzenia wyżej niż czyszczona powierzchnia. **(Rys. M)**



Zwrócić uwagę na prawidłowe nachylenie dyszy w czasie pracy. **(Rys. N)**

Czyszczenie okien, kafelek i gładkich powierzchni

- Zastosować głowicę czyszczącą. **(Rys. E)**
- Zdjąć zbiornik świeżej wody i otworzyć zamek. **(Rys. H)**
- Wlać 20 ml Profi RM 500 (środek do czyszczenia okien) lub Profi RM 505 (środek do czyszczenia kafelek). Ta ilość odpowiada zawartości torebki z próbką należącej do zakresu dostawy lub pojemności nakrętki oryginalnej butelki z tym środkiem czyszczącym. Zbiornik napełnić wodą wodociągową. **(Rys. I)**
- Zbiornik zamknąć i nasadzić ponownie na urządzenie. Urządzenie odpowietrzyć naciskając na ok. 1 sek. przycisk odpowietrzający. **(Rys. J)**
- *Węża nie wolno odłączać od urządzenia jeśli w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda. W przeciwnym przypadku woda wyleje się.*
- Włączyć pompę spryskiwacza poprzez wciśnięcie przełącznika na urządzeniu do pozycji I. Powierzchnię czyszczoną spryskać równomiernie z odległości 15–20 cm – w tym celu nacisnąć przycisk znajdujący się na uchwycie urządzenia i naciśnięty przesunąć w dół. **(Rys. O)**



Węża nie wolno odłączać od urządzenia jeśli w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda. W przeciwnym przypadku woda wyleje się.



Spryskać tylko taką ilością roztworu czyszczącego, żeby płyn nie sphywał na dół.



Strumienia spryskującego nie kierować na oczy.

- Przełącznik na urządzeniu wcisnąć ponownie do pozycji 0 i rozpuścić brud poprzez wycieranie włókniną. **(Rys. P)**

- Włączyć zasysanie wciskając przełącznik na urządzeniu do pozycji II. Fartuch głowicy czyszczącej przeciągnąć po czyszczonej powierzchni z góry na dół lekko przyciskając. Brudna woda będzie przy tym zasysana. **(Rys. Q)**
- Na zakończenie dolny brzeg powierzchni czyszczonej przeciągnąć w kierunku poziomym, a następnie wcisnąć przełącznik na urządzeniu ponownie do pozycji 0. **(Rys. R)**

Czyszczenie i przechowywanie urządzenia

- Nacisnąć boczne przyciski zwalniające blokadę i zdjąć w dół zbiornik brudnej wody. **(Rys. S)**
- Zbiornik brudnej wody opróżnić. Przy ponownym nakładaniu zbiornika zwrócić uwagę, aby przyciski blokujące zaskoczyły. **(Rys. T)**



Zbiornik brudnej wody opróżnić przed każdym ponownym napełnieniem zbiornika świeżej wody. W przeciwnym przypadku woda przeleje się i może nastąpić uszkodzenie urządzenia.

- Akumulator należy koniecznie naładować w ciągu nocy zanim odstawi się urządzenie na przechowanie. **(Rys. C)**
- Na czas przechowania lub transportu urządzenia można unieruchomić uchwyt głowicy czyszczącej w uchwycie do przenoszenia urządzenia. **(Rys. U)**

Lampka sygnalizacyjna na urządzeniu

- Przy włączeniu zasysania może zapalić się na krótko lampka sygnalizacyjna.
- Jeśli lampka sygnalizacyjna świeci się ciągle w czasie pracy urządzenia, należy natychmiast naładować akumulator. **(Rys. V)**

Wymiana fartucha gumowego i włókniny

- Fartuch gumowy należy wymienić, jeśli po zasysaniu na powierzchni czyszczonej pozostają smugi.
- W celu wymiany fartucha gumowego lub włókniny otworzyć suwak na głowicy czyszczącej i zdjąć pokrywę głowicy czyszczącej. **(Rys. W)**
- Przy wymianie fartucha gumowego zwrócić uwagę, że może on być założony i używany na każdej stronie. **(Rys. X)**
- Po założeniu pokrywy zablokować ją zamykając suwak.

2. Usuwanie drobnych zakłóceń

Urządzenie nie włącza się

Sprawdzić, czy akumulator jest włożony prawidłowo do urządzenia.

Naładować akumulator.

Urządzenie nie spryskuje

Sprawdzić połączenie wyposażenia.

Sprawdzić, czy w zbiorniku świeżej wody znajduje się jeszcze woda, w przeciwnym przypadku dołączyć wody.

Urządzenie odpowietrzyć.

Odkręcić dyszę z głowicy czyszczącej i wyczyścić ją ostrożnie pod bieżącą wodą.

Urządzenie nie zasysa

Sprawdzić połączenie wyposażenia.

Sprawdzić osadzenie zbiornika brudnej wody.

Sprawdzić osadzenie fartucha gumowego.

Inne zakłócenia

W przypadku wystąpienia innych zakłóceń zwrócić się tylko do autoryzowanego punktu serwisowego.

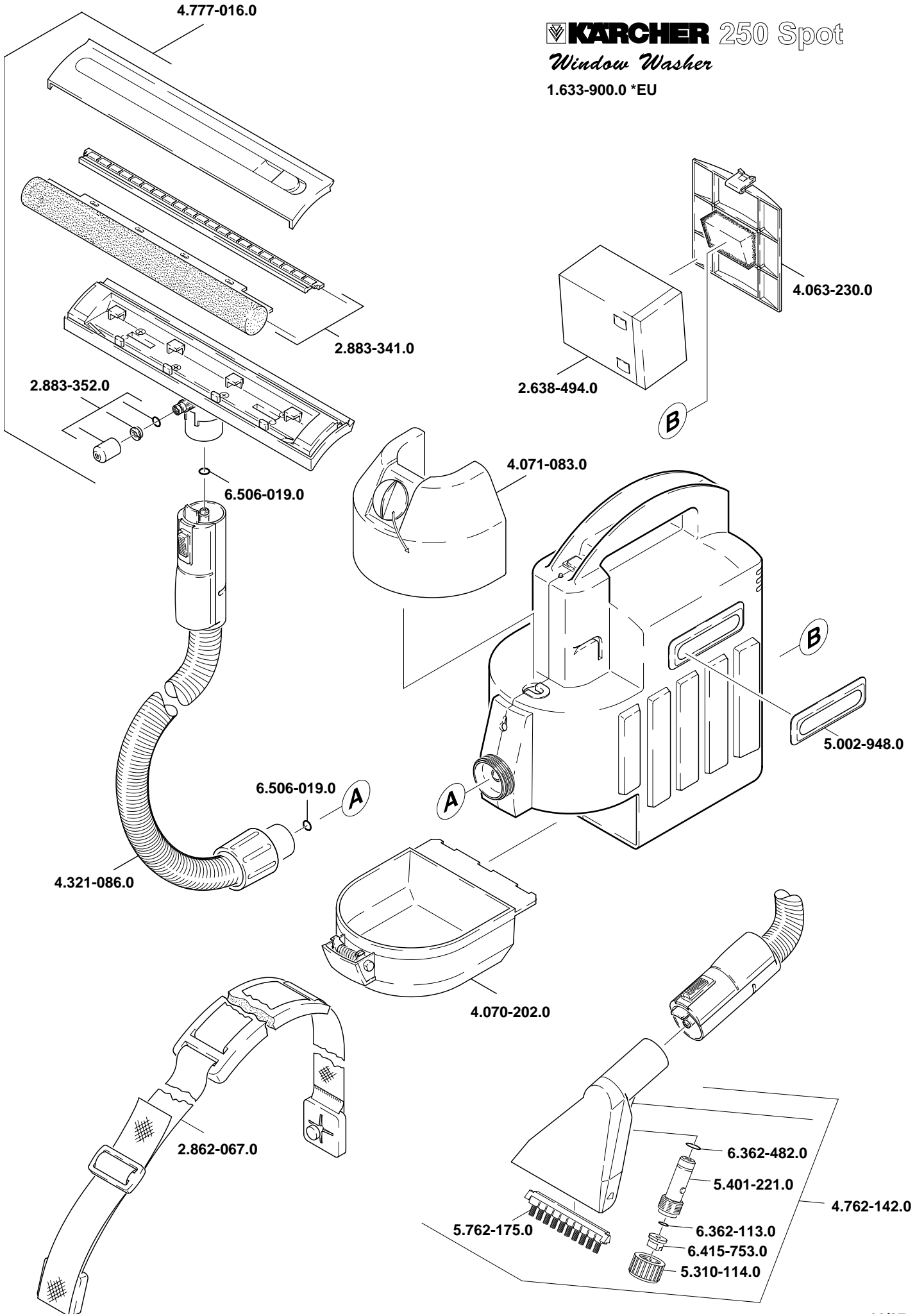
3. Dane techniczne

Napięcie robocze (akumulator)	8 V
Ciśnienie robocze (pompa spryskiwacza)	1 bar
Zbiornik świeżej wody	250 ml
Zbiornik brudnej wody	250 ml
Czas pracy urządzenia z całkowicie naładowanym akumulatorem	ok. 35 min
Czas ładowania całkowicie wyładowanego akumulatora	ok. 15 h
Napięcie prostownika do ładowania akumulatora	9 V
Natężenie prądu ładowania	500 mA
Masa (w gotowości do pracy)	2,7 kg
Wymiary:	
długość x szerokość x wysokość	250 x 130 x 260 mm
Poziom ciśnienia akustycznego (przy pracy z akumulatorem)	69 dB(A)

KÄRCHER 250 Spot

Window Washer

1.633-900.0 *EU



(D) Spezialzubehör
(GB) Special accessories
(F) Special accessoires
(I) Accessori speciali

(NL) Speciaal toebehoor
(E) Accesorios especiales
(P) Acessórios
(GR) Ειδικά εξαρτήματα

(DK) Specialtilbehør
(N) Specialtilbehør
(S) Specialtillbehör
(SF) Erytisvarusteet

